

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 80 (1962)  
**Heft:** 35

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 78 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.— (Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto)). Annoncen-Regel: Publicitas A.G. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 78 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Règle des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 189553-189572.  
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsanordnung.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Zolltarifkommission des Nationalrates. — Commission des douanes du Conseil national.  
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Es wird vermisst: Namensschuldbrief vom 15. Juli 1948 von Fr. 9000 zu Gunsten von Vacchina Delfino, Händler, in Besso/Lugano, haftend auf IR Unterentfelden, Nr. 276, Plan 11, Parzelle 368.

An den allfälligen Inhaber dieses Schuldbriefes ergeht die Aufforderung, diesen innert eines Jahres, d. h. bis 15. März 1963, dem Bezirksgericht Aarau vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen würde. (146<sup>2</sup>)

Aarau, den 7. Februar 1962.

Bezirksgericht.

Es wird vermisst: Inhaberoobligation Nr. D 1544 von Fr. 1000, lautend auf Herrn und Frau Fritz Leuenberger als Gläubiger und Aargauische Hypothekenbank Brugg als Schuldnerin.

Der Inhaber dieser Obligation wird hiemit aufgefordert, dieselbe innert 6 Monaten von der erstmaligen Publikation an, d. h. bis 10. August 1962, dem Bezirksgericht Brugg vorzulegen, ansonst die Obligation als nichtig und kraftlos erklärt wird. (144<sup>2</sup>)

Brugg, den 6. Februar 1962.

Bezirksgericht.

Es werden vermisst:

1. Fr. 2000 nom. 3% Kassaobligationen der Luzerner Kantonalbank, Luzern, auf Inhaber lautend, Nr. 603 756/57, 2 zu Fr. 1000, mit Jahrescoupons per 17. Juni 1962 und ff.

2. Sparheft Nr. 11243 der Luzerner Kantonalbank, Agentur Kriens, lautend auf Johann Spring, von Rudolf und Barbara Spring-Rupp, Allenwinden, Kriens, mit einem Guthaben von Fr. 665.10 per 31. Dezember 1961.

Allfällige Inhaber werden aufgefordert, diese Obligationen bzw. Sparheft innerhalb 6 Monaten, vom Tage der ersten Bekanntmachung an gerechnet, bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, sonst wird die Kraftloserklärung ausgesprochen. (141<sup>1</sup>)

Luzern, den 5. Februar 1962.

Amtsgerichtspräsident I Luzern-Stadt:  
Dr. W. Fischler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat mit Beschluss vom 15. September 1961 den Aufruf des folgenden vermissten Schuldbriefes bewilligt:

Schuldbrief von Fr. 2000.—, datiert 1. April 1912, eingetragen Grundprotokoll Fischenthal Bd. 3, pg. 61, haftend im 1. Rang auf ca. 72 Aren Streuland und Waldung beim hinteren Gubel; ursprünglicher Schuldner und Pfand-eigentümer: Alfred Diener, geb. 1878, Landwirt, Kleinbäretswil; heutige Schuldnerin: Selma Diener, geb. 1909, Bäretswil; heutiger Pfand-eigentümer: Ernst Rapold, geb. 1896, Landwirt, Thalwil; ausgestellt zugunsten von Frau Elise Keller-Oetiker, in Gibswil-Fischenthal.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Schuldurkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, sich innert Jahresfrist, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, auf der Kanzlei des Bezirksgerichtes Hinwil zu melden. Nach unbenütztem Ablauf der Frist wird der Schuldbrief kraftlos erklärt. (25<sup>2</sup>)

Hinwil, den 11. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Hinwil,  
der a. o. Gerichtssubstitut: Dr. Steinmann.

Folgender Werttitel ist abhandengekommen: Schuldbrief von Fr. 12 000.—, vom 8. Mai 1920, Belegeserie 1, Nr. 1330, lastend in 111 Pfandstelle auf Gerzensee-Grundbuchblatt Nr. 87, Kirchdorf-Grundbuchblatt Nrn. 99–103 des Herrn Ernst Gottfried Niederhauser-Andrist, Landwirt, Thalgut, Gerzensee.

Wer diesen Titel besitzt, hat ihn innert Jahresfrist seit der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt dem Gerichtspräsidenten von Setigen in Belp vorzulegen, ansonst der Titel kraftlos erklärt wird. (149<sup>3</sup>)

Belp, den 8. Februar 1962.

Der Gerichtspräsident von Setigen: Möscher.

Der allfällige Inhaber der Aktie des Verlags Otto Walter AG., Olten/Schweiz, Nr. 2258, mit Coupons Nrn. 1 und ff., lautend auf den Namen von Frau Dr. Elsa Burch-Erdin, Ringstrasse 31, Olten, wird hiemit aufgefordert, diese binnen Jahresfrist dem Unterzeichneten vorzulegen, ansonst dessen Kraftloserklärung erfolgt. (24<sup>2</sup>)

Olten, den 10. Oktober 1961.

Der Amtsgerichtspräsident von Olten-Gösigen:

Dr. A. Kellerhals.

Es wird vermisst: Schuldbrief von Fr. 5000. Ziff. 10, d. d. 16. Juli 1929, haftend auf GB Nr. 2052 Schwyz, Chalet Erika, ohne Vorgang, Debitor: Ernst Kieser, Creditor: Inhaber.

Der Inhaber dieses Schuldbriefes wird ersucht, ihn innert Jahresfrist der unterfertigten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst Kraftloserklärung erfolgt.

Schwyz, den 8. Februar 1962. (143<sup>1</sup>) Die Bezirksgerichtskanzlei.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuldbriefes von Fr. 5000.—, datiert 1. April 1919, lautend auf Jakob Hardegger, geb. 1872, von Wildhaus (SG), in Winterthur (heutige Pfand-eigentümer: die Erben von Jakob Hardegger), ursprünglich zu Gunsten von Jacques Bühler, zur Liebe, Winterthur, am 2. Februar 1927 in einen Inhaberschuldbrief umgewandelt, lastend im zweiten Rang am Wohnhaus Nr. 1105 (rot) an der Rundstrasse 26, Winterthur, mit 63,6 m<sup>2</sup> Grundfläche, 192,5 m<sup>2</sup> Hofraum und Garten bei vorbeschriebenem Gebäude (Grundplan Blatt 5d, Cat.-Nr. 3067, neue Kat. Nr. 3083) und Anteilsrecht an der Strasse Kat. Nr. 3069 (Grundprotokoll Winterthur-Nordseite Bd. S, pag. 302), oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahr, von heute an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen, ansonst diese als kraftlos erklärt würde. (21<sup>2</sup>)

Winterthur, den 10. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Mit Bewilligung des Obergerichtes des Kantons Zürich wird der Inhaber des vermissten Schuldbriefes im 2. Rang von Fr. 6000.—, vom 14. Juli 1924, lautend auf Konrad Keller, geb. 1867, Schlosser, von und in Veltheim-Winterthur (heutige Pfand-eigentümerinnen: Frl. Hedwig Keller, Sekretärin, und Frau Gertrud Häusermann-Keller, beide Forchstrasse 8, Winterthur), und zu Gunsten der Schweizerischen Volksbank, lastend auf dem Wohnhaus mit gewölbtem Keller, Assek. Nr. 781 an der Forchstrasse, mit 433,7 m<sup>2</sup> Grundfläche, Hofraum und Garten (Veltheim Bd. 16, S. 469, Blatt 6, Kat. Nr. 682) und 73,9 m<sup>2</sup> Garten an der Forchstrasse (Veltheim Bd. 18, S. 133, Blatt 6, sub Kat. Nr. 1796), neue Kat.-Nr. der beiden Liegenschaften: Kat. Nr. 1796 des Grundbuchamtes Wülflingen-Winterthur, oder wer sonst über den Brief Auskunft geben kann, aufgefordert, binnen einem Jahre, von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur vom Vorhandensein der Urkunde Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Winterthur, den 10. Oktober 1961. (22<sup>3</sup>)Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt: 4 Inhaber-Obligationen über je Fr. 1000.—, zu 3%, datiert 11. März 1956, Nrn. 381 931–381 934 der Zürcher Kantonalbank, Zürich, mit den letzten Jahrescoupons per 20. Juni 1962.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (26<sup>1</sup>)

Zürich, den 4. Oktober 1961.

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a. o. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Depositenheft Nr. 8005 der Migros-Bank, Zürich, lautend auf Ernst Solberger, geb. 1888, gestorben 1. Juli 1961, wohnhaft gewesen Oberhofen (Bern), Wert per 1. Juli 1961 Fr. 56 015.35, zuzüglich Marchzins von Fr. 844.90.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 5. Februar 1962.

(147<sup>3</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a.o. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt: 1 Inhaberschuldbrief von Franken 40 000, datiert 22. August 1930, lautend auf Walo Bertschinger, geb. 1876, Ingenieur, von Lenzburg, auf der Waid, in Höngg, lastend im 1. Rang auf ursprünglich 61 Aren 01 m<sup>2</sup> Wiesen, Baumgarten in der hintern Waid (Kat. Nr. 2988, 3698, 3700, 4563), durch Pfandneubeschrieb und Aenderung später auf 32 Aren 12 m<sup>2</sup> Wiese und Baumgarten in der hintern Waid (Kat. Nr. 3698) und 30 Aren 02,9 m<sup>2</sup> Wiese in der hintern Waid, Müsli- und Kürbergstrasse (Kat. 4756), heute zufolge Erbteilung und Zusammenlegung auf Kat. Nr. 6123, 6124, 6125 und 6162; Grundbuchamt Höngg-Zürich.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahre von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt.

Zürich, den 5. Februar 1962.

(148<sup>3</sup>)

Im Namen des Bezirksgerichtes Zürich, 5. Abteilung,  
der a.o. Gerichtsschreiber: Dr. Seiler.

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel somme, conformément aux articles 971, 981 et ss. C.O. et 870 CCS, le ou les détenteurs des 250 parts nominatives de fondateurs d'Epicerie Zimmermann S.A., Neuchâtel, de produire ces titres dans un délai expirant le 15 juin 1962 au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (50<sup>1</sup>)

Neuchâtel, le 6 décembre 1961.

Le président du Tribunal:  
de Rougemont.

## Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

J. H. Waser & Söhne, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 29 vom 5. Februar 1962, Seite 370). Richtige Schreibweise der Firma.

22. Januar 1962.

Minoprio Beteiligungs A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen. Das Grundkapital beträgt Fr. 120 000 und ist eingeteilt in 120 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Dr. Hugo Gut, von Obfelden, in Kilchberg. Geschäftsdomizil: Löwenstrasse 11, Zürich 1 (bei Dr. H. Gut).

1. Februar 1962.

Habermatt-Immobilien A.G. Olten, bisher in Olten (SHAB. Nr. 115 vom 18. Mai 1960, Seite 1504). Die Generalversammlung vom 8. Januar 1962 hat die Statuten, welche ursprünglich vom 6. Mai 1960 datieren, geändert. Die Firma lautet Habermatt-Immobilien A.G. Sitz der Gesellschaft ist Zürich. Die Gesellschaft bezweckt den Bau, den An- und Verkauf sowie die Vermietung von Liegenschaften und die Verwaltung und den Unterhalt von Gebäuden. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000, ist zerlegt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft hat bei ihrer Errichtung in den Statuten näher bezeichnete Anteile an Liegenschaften in Wangen bei Olten zum Preise von Fr. 184 000 erworben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können, sofern diese alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Peter Herold, von Chur, in Küsnacht (Zürich), als Präsident, und Robert Tausky, von und in Zürich, als Vizepräsident. Hugo Wey ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Limmatquai 1 in Zürich 1 (bei Dr. Peter Herold).

1. Februar 1962. Technische Drogen usw.

Aktiengesellschaft vorm. Emil Vogel, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1962, Seite 81), Handel mit technischen Drogen, Chemikalien, Benzin und Ölen usw. Die Generalversammlung vom 17. Januar 1962 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien «C» zu Fr. 5000 ist das Grundkapital von Fr. 700 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es ist zerlegt in 69 Namenaktien «A» zu Fr. 10 000, 40 Namenaktien «B» zu Fr. 250 und 60 Namenaktien «C» zu Fr. 5000 und ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch entsprechende Verwendung von zur Verfügung der Generalversammlung stehenden Reserven liberriert worden.

1. Februar 1962. Schalungsträger.

Hico-Export A.G., in Thalwil (SHAB. Nr. 289 vom 9. Dezember 1960, Seite 3543), Export von und Handel mit Hico-Schalungsträgern usw. Hans Wölff ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist

erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Ruth Hinze, deutsche Staatsangehörige, in Hannover (Deutschland).

1. Februar 1962. Baugeräte.

Mondaine SA, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 2), Vertrieb von Baugeräten usw. Die Generalversammlung vom 24. Januar 1962 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet Bauvertrieb A.G.

1. Februar 1962.

Cesar Dunkel Handels-A.-G., Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 238 vom 11. Oktober 1961, Seite 2951), Verkaufsautomaten usw. Neues Geschäftsdomizil: Mutschellenstrasse 187 in Zürich 2.

1. Februar 1962.

Telestudio AG in Liquidation, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 208 vom 6. September 1961, Seite 2598), Errichtung und Betrieb von Studios zur Herstellung von Produkten der Film-, Fernseh- und Tonaufnahmetechnik, usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gemäss Art. 66, Abs. II, Satz 2, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

1. Februar 1962.

«Zürich» Versicherungs-Gesellschaft, in Zürich 2, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1961, Seite 1430). Zum Direktor mit Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen ist ernannt worden Dr. Hans Gugolz, von und in Zürich. Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt an Armand Bonvin, von Sion, in Zürich; Jack Hintermann, von und in Zürich; André Juillerat, von Coeuvre (Bern), in Zürich; Herbert Ruppanner, von Altstätten (St. Gallen), in Zürich; Eugen Tuchscheid, von Thundorf (Thurgau), in Zürich; Fritz Gerber, von Röhrenbach i. E. (Bern), in Meilen (Zürich), und Yves Jannel, französischer Staatsangehöriger, in Zürich. Die Prokura von Dr. Jakob Jung ist erloschen. Der Prokurist Dr. Martin Bader wohnt nun in Langnau a. A.

1. Februar 1962.

«Swissair» Schweizerische Luftverkehr-Aktiengesellschaft, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250). Die Prokuren von Georg Schmid, Max Spoerri und Dr. Joseph Hegglin sind erloschen.

1. Februar 1962.

Chemicolor A.G., in Kilchberg (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1961, Seite 87), Handel mit Chemikalien und Farbstoffen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ulrich Schwarz, von Winterthur, in Richterswil.

1. Februar 1962. Elektrotechn. Gebrauchsartikel.

Philips A.G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 262 vom 8. November 1961, Seite 3246), industrielle und allgemeine Gebrauchsartikel, speziell auf dem Gebiete der Elektrotechnik, usw. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Richard Arni, von Nennikofen (Solothurn), in Zürich; Hans Egli, von und in Zürich, sowie an Johann Lütolf, von Alberswil (Luzern), in Adliswil.

1. Februar 1962. Maschinen.

J. Wormser A.G., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1961, Seite 3213), Fabrikation von und Handel mit Maschinen usw. Hermann Altmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt worden Charles Caminada, von Villeret, in Zürich. Einzelprokura ist erteilt an Babette Wormser, von und in Zürich.

1. Februar 1962.

ABC Gross-Garage, Aktiengesellschaft, Zürich, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 165 vom 18. Juli 1951, Seite 1790), Liegenschaftsverwaltung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Anton Krenn, von und in Zürich; Robert Mörgeli, von Winterthur, in Küsnacht (Zürich), und an Paul Jöge, von und in Zürich.

1. Februar 1962.

ELEKTRO-WATT Elektrische und Industrielle Unternehmungen A.G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1961, Seite 3474). Caspar Jenny ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Dr. Eduard Grob, Prokurist, wohnt nun in Erlenbach (Zürich).

1. Februar 1962.

Ventilator A.-G. (Ventilation S.A.) (Ventilator Ltd.), in Stäfa (SHAB. Nr. 128 vom 5. Juni 1961, Seite 1606). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Wiedmer, von Arni (Bern), in Zürich.

1. Februar 1962.

Landw. Genossenschaft Neftenbach, in Neftenbach (SHAB. Nr. 59 vom 13. März 1959, Seite 753). Robert Peter und Ernst Duttlinger sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hermann Stolz, von und in Neftenbach, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Neu sind in den Vorstand gewählt worden Hans Ulrich Schneider, von und in Neftenbach, als Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Aktuar Kollektivunterschrift.

1. Februar 1962.

Sparkasse Wülflingen-Winterthur, in Winterthur 4, Genossenschaft (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1958, Seite 433). Ernst Graf ist infolge Todes aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Hans Perrin, von Schlieren, in Winterthur, Mitglied des Vorstandes, ist nun Vizepräsident desselben. Präsident oder Vizepräsident führen Kollektivunterschrift mit dem Aktuar.

1. Februar 1962. Velos.

E. Mittelholzer, in Zürich (SHAB. Nr. 56 vom 8. März 1955, Seite 634), Handel en gros und en détail mit Velos usw. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Schrempf, von Zürich, in Urdorf.

1. Februar 1962.

Brunswick International Finance A.G. (Brunswick International Finance S.A.) (Brunswick International Finance Ltd.) (Brunswick International Finance Inc.) (Brunswick International Finance Sp.A.), in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 1. Februar 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Vermittlung und Durchführung von Finanztransaktionen jeglicher Art sowie die Beratung in Finanzierungsfragen innerhalb der Brunswick-Organisation. Dadurch soll sie die einzelnen Brunswick-Gesellschaften im In- und Ausland in der Durchführung ihrer Aufgabe unterstützen. Daneben kann die Gesellschaft diese sowie jede andere Tätigkeit auch auf aussenstehende Dritte ausdehnen. Sie kann ferner Grundstücke und Fahrnis, insbesondere Bowling-Bahnen, Schiffs-, Sport- und Spitalausrüstungen und Zubehör, kaufen, verpachten, verkaufen und verwalten und im übrigen jede weitere Tätigkeit ausüben, die im Interesse der Brunswick Corporation, Chicago, oder ihr nahestehender Gesellschaften liegt. Das Grundkapital beträgt Fr. 20 000 000, zerfällt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist mit Fr. 4 000 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen



an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei bis neun Mitgliedern. Ihm gehören an Arthur R. Cahill, Bürger der USA, in River Forest (Illinois, USA), als Präsident ohne Zeichnungsbefugnis, sowie, mit Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. Hanspeter Brunner, von Winterthur und Hemberg, in Küsnacht (Zürich), als Vizepräsident; Robert W. Heidrich, Bürger der USA, in Zürich; Heinz Jent, von Basel und Safenwil, in Basel, und C. Walter Fessler, von Steckborn, in Küsnacht (Zürich), als weitere Mitglieder. Geschäftsdomicil: Schifflande 22 in Zürich 1.

#### Bern - Berne - Berna

##### Bureau Aarberg

1. Februar 1962. Zentralheizungen.  
E. Häfliger, in Lyss (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1960, Seite 109). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1961 werden von der Kommanditgesellschaft «Häfliger & Co.», in Lyss, übernommen.

1. Februar 1962. Sanitäre Installationen.  
Häfliger & Co., in Lyss (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1491). Der Kommanditär Otto Schmidlin ist ausgeschieden und seine Kommandite von Fr. 5000 ist erloschen. An seine Stelle ist Heinz Schaad, von Weinfelden, in Lyss, mit einer Kommandite von Fr. 5000 eingetreten. Er führt Kollektivprokura zu zweien. Die Kommanditgesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven auf Grund der Bilanz vom 31. Dezember 1961 der vorstehend gelöschten Einzelfirma «E. Häfliger», in Lyss.

##### Bureau Bern

31. Januar 1962. Milchprodukte, Kolonialwaren.  
Jak. Bürgisser, in Bremgarten bei Bern. Inhaber der Firma ist Jakob Bürgisser, von Rottenschwil, in Bremgarten bei Bern. Handel mit Milch, Milchprodukten und Kolonialwaren. Hölzliweg 12.

1. Februar 1962. Technische Fette und Öle usw.  
Adolf Schmidts Erben Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation von technischen Fetten und Ölen usw. (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1958, Seite 3310). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Gordon Schnewlin, von Stein am Rhein, Bern und Davos, in Spiegel, Gemeinde Köniz.

1. Februar 1962. Chemische Produkte usw.  
Malosa Aktiengesellschaft, in Bern, Fabrikation, Vertretung und Verkauf chemischer Produkte aller Art usw. (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1961, Seite 41). Die Prokura des Emil Hügli ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Wwe. Rosa Schüpbach-Schenk, Mitglied des Verwaltungsrates, sowie an Carl Kläy, von Rüegsau, in Bern. Sie zeichnen kollektiv unter sich oder je mit Hans Schenk.

1. Februar 1962. Galvanotechnik.  
Frau K. Schlierholz, in Köniz, Galvanotechnik, Werkstätte für Metallveredelung (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1957, Seite 296). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

1. Februar 1962. Technische und chemische Produkte.  
Holger Andreasen A.G., in Bern, Handel mit Import und Export von technischen und chemischen Produkten (SHAB. Nr. 129 vom 6. Juni 1961, Seite 1617). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Januar 1962 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

1. Februar 1962. Bauunternehmung usw.  
Schafir & Mugglin A.G., Zweigniederlassung in Muri bei Bern, Betrieb einer Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 143 vom 22. Juni 1961, Seite 1807), mit Hauptsitz in Liestal. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Girsberger, von Unterstammheim, in Aarau; Hans Jürgen Lang, von Riehen, in Liestal, und Max Merz, von Beinwil (Aargau), in Sedrun.

##### Bureau Biel

1. Februar 1962.  
Schweizerischer Bankverein, Zweigniederlassung in Biel (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1961, Seite 255), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ist der Präsident Dr. Rudolf Speich infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift sowie diejenige von Karl Türlér, Präsident der Generaldirektion, sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Generaldirektor Dr. Samuel Schweizer. Er zeichnet als Präsident des Verwaltungsrates zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Theodor E. Seiler, von Brig und Zermatt, in Basel, und der Direktor Dr. Edgar F. Paltzer, nun in Basel. Sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen.

1. Februar 1962.  
Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G. (Société Suisse de Révisions S.A.) (Società Svizzera di Revisioni S.A.) (Swiss Auditing Company Ltd.), Zweigniederlassung in Biel. Unter dieser Firma hat die «Schweizerische Revisionsgesellschaft A.-G.», mit Hauptsitz in Zürich, die am 21. Oktober 1912 im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation im SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2886), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 15. Dezember 1961 in Biel eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt die Tätigkeit von Treuhandgeschäften, insbesondere die Prüfung von Rechnungsab-schlüssen und andere Revisionen. Die Besorgung von eigentlichen Bankgeschäften und Vermögensverwaltungen ist ausgeschlossen. Für die Zweigniederlassung in Biel zeichnen zu zweien: die Mitglieder des Verwaltungsrates Fritz Zehnder, von Suhr, in Zürich, Ehrenpräsident; Dr. oec. publ. Heinrich Weber, von und in Zürich, Präsident; Dr. iur. Werner Meyer, von Suhr, in Winterthur, Vizepräsident; Dr. iur. Hans Möhr, von Maienfeld (Graubünden), in Küsnacht (Zürich), Delegierter; ferner: Fritz Schilling, von Zurzach, in Erlenbach (Zürich), Direktor des Hauptsitzes; Jean-Pierre Zahnd, von Wählern (Bern), in Bern, Direktor der Filiale Bern; Erwin Christen, von Dürrenroth (Bern), in Biel, Vizedirektor der Filiale Bern; Wilfried Schaer, von Murgenthal (Aargau), in Bern, Prokurist der Filiale Bern. Geschäftsdomicil: Hugistrasse 3 (im 9. Stock).

##### Bureau de Delémont

1<sup>er</sup> février 1962. Vélos, motos.  
René Meruy, à Soyhières, atelier de réparation et vente de vélos et motos (FOSC. du 14 mai 1948, N° 111, page 1350). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

##### Bureau Frutigen

1. Februar 1962. Radios, elektrische Installationen usw.  
Regina Stucki, in Adelboden. Inhaberin der Firma ist Regina Stucki, von Bönigen, in Adelboden, geschieden von Willi Seiler, von Bönigen, in Langenthal. Handel mit Radios und Televisionsapparaten, Telefon- und elektrische Installationen.

##### Bureau de Porrentruy

1<sup>er</sup> février 1962.  
Société horlogère de Porrentruy, Phénix Watch Co S.A., à Porrentruy (FOSC. du 20 juin 1961, N° 141, page 1774). Alois Cassutt a donné sa démission de membre du conseil d'administration; sa signature est radiée, ainsi que celle de Jacob Schneider, décédé, comme membre du conseil d'administration. Ils sont remplacés par: François Didisheim, de Les Epiquez, à la Chaux-de-Fonds, et de Franz Buscr, de Waldenburg, à Niederdorf (Bâle-Campagne), membres du conseil d'administration. Ces deux derniers n'ont pas la signature.

##### Bureau Saanen

25. Januar 1962. Damenkonfektion.  
Frau Mary Weisbrod-Scherrer, Boutique, Gstaad, in Gstaad, Gemeinde Saanen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Mary Weisbrod geb. Scherrer, von Affoltern a. A., in Zürich. Handel mit Damenkonfektion.

##### Bureau Thun

1. Februar 1962. Milchprodukte usw.  
Gerber & Co. AG Thun, in Thun, Fabrikation von und Handel mit Milchprodukten aller Art, usw. (SHAB. Nr. 73 vom 28. März 1958, Seite 870). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Hansruedi Schöni, von Sumiswald, in Thun.

##### Luzern - Lucerne - Lucerna

31. Januar 1962. Chemische Produkte usw.  
Cutter Laboratories A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 11. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Ueberwachung, Koordination und Förderung der überseischen und internationalen Geschäftsinteressen der Firma «Cutter Laboratories Inc.», in Berkeley (California, USA); ferner Kauf, Produktion, Vertrieb und Verkauf aller Arten chemischer, pharmazeutischer und biologischer Produkte; Beratungsdienste auf wissenschaftlichem und administrativem Gebiet sowie Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Uebertragung von Patenten und Handelsmarken und wissenschaftlichen und industriellen Kenntnissen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Präsident mit Einzelunterschrift ist Dr. chem. Albert John Lind, holländischer Staatsangehöriger, in Oakland (California, USA); Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Dr. Johann Müller, von Buch und Wängi (Thurgau), in Zürich, und lic. iur. Peter Achermann, von und in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Weggisgasse 29. (beim Verwaltungsratsmitglied Peter Achermann).

31. Januar 1962. Liegenschaften.  
Anker A.G., in Grosswangen, Liegenschaftsverwaltungen (SHAB. Nr. 4 vom 7. Januar 1946, Seite 44). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Dr. Hans Fischer und Josef Stutz sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Gemäss Generalversammlungsprotokoll vom 17. Januar 1962 wurde der Verwaltungsrat folgendermassen bestellt: Präsident ist Hans Isenschmid, von und in Schötz (neu), und Mitglied und Delegierter Hans Kunz, von und in Grosswangen (neu). Sie zeichnen kollektiv.

31. Januar 1962. Restaurant.  
Hans Bossart, in Kriens, Restaurant «Hohle Gasse» (SHAB. Nr. 298 vom 22. Dezember 1959, Seite 3558). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Einzelfirma «Josy Bossart-Brun», in Kriens.

31. Januar 1962. Restaurant.  
Josy Bossart-Brun, in Kriens. Inhaberin dieser Firma ist Witwe Josefine Bossart geborene Brun, von und in Kriens. Sie hat auf den 12. August 1960 Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Hans Bossart», in Kriens, übernommen. Betrieb des Restaurants «Hohle Gasse». Hohle Gasse 2.

31. Jandart 1962.  
Buchdruckerei Maihof, in Luzern, Aktiengesellschaft, Betrieb der Buchdruckerei Maihof und Herausgabe der Tageszeitung «Vaterland» (SHAB. Nr. 153 vom 4. Juli 1960, Seite 1980). Hermann Studer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Leo Weber, von Leuggern, in Muri (Aargau).

31. Januar 1962.  
Duss Baugeschäft AG Hasle LU, in Hasle (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 187). Das Verwaltungsratsmitglied Hans Duss (Vater) führt nun Einzelunterschrift.

31. Januar 1962.  
Duss Baugeschäft AG. Hasle LU., Filiale Willisau-Land, in Willisau-Land. Unter dieser Firma hat die «Duss Baugeschäft AG. Hasle LU.», mit Sitz in Hasle (Luzern), die am 9. Januar 1962 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 187), durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1961 in Willisau-Land eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Erstellung von Hoch- und Tiefbauten; Ausführung von Boden- und Wandplattenbelägen und Hafnerarbeiten; Handel mit Baumaterialien und verwandten Artikeln sowie Erwerb und Veräusserung von Land zwecks Erstellung von Hoch- und Tiefbauten. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch das Verwaltungsratsmitglied Hans Duss (Vater), von und in Hasle (Luzern); mit Kollektivunterschrift zu zweien durch den Präsidenten des Verwaltungsrates Hugo Walther, von Willisau-Land und Willisau-Stadt, in Willisau-Land, sowie die Mitglieder Franz Duss, von Hasle (Luzern), in Hergiswil b. W.; Fridolin genannt Fritz Duss, von Hasle, in Willisau-Land; Johann Duss (Sohn), von und in Hasle (Luzern); Julius Duss, von und in Hasle (Luzern); Alois Kunz-Peter, von und in Hergiswil b. W., und Franz Wicki, von Hasle (Luzern), in Willisau-Land.



31. Januar 1962.

Duss Baugeschäft AG. Hasle LU., Filiale Hergiswil LU., in Hergiswil. Unter dieser Firma hat die «Duss Baugeschäft AG. Hasle LU.», mit Hauptsitz in Hasle (Luzern), die am 9. Januar 1962 im Handelsregister des Kantons Luzern eingetragen wurde (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1962, Seite 187), durch Beschluss der Generalversammlung vom 22. Dezember 1961 in Hergiswil (Luzern) eine Zweigniederlassung errichtet. Die Gesellschaft bezweckt: Erstellung von Hoch- und Tiefbauten; Ausführung von Boden- und Wandplattenbelägen und Hafnarbeiten, Handel mit Baumaterialien und verwandten Artikeln; Erwerb und Veräusserung von Land zwecks Erstellung von Hoch- und Tiefbauten. Die Zweigniederlassung wird vertreten: mit Einzelunterschrift durch das Verwaltungsratsmitglied Hans Duss (Vater), von und in Hasle (Luzern); mit Kollektivunterschrift zu zweien durch den Präsidenten des Verwaltungsrates Hugo Walther, von Willisau-Land und Willisau-Stadt, in Willisau-Land, sowie die Mitglieder des Verwaltungsrates Franz Duss, von Hasle (Luzern), in Hergiswil b. W.; Fridolin genannt Fritz Duss, von Hasle (Luzern), in Willisau-Land; Johann Duss (Sohn), von und in Hasle (Luzern); Julius Duss, von und in Hasle (Luzern); Alois Kunz-Peter, von und in Hergiswil b. W., und Franz Wüki, von Hasle (Luzern), in Willisau-Land.

31. Januar 1962. Korsettwaren usw.

Frau Ida Koch, in Luzern, Handel mit Korsetten, Gürteln und Gummistrümpfen (SHAB. Nr. 229 vom 2. Oktober 1959, Seite 2710). Diese Firma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

31. Januar 1962.

H. Albrecht-Frei, Textilien, in Luzern. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Albrecht-Frei, von Bachs (Zürich), in Luzern. Handel mit Textilien, insbesondere Damenwäsche. Zihlmattweg 23.

31. Januar 1962.

Langenbacher & Wankmiller, Goldschmiedeatelier, in Luzern. Unter dieser Firma sind Hans Langenbacher, von Kriens, in Hergiswil a. S., und Hermann Wankmiller, von Walchwil, in Zug, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1962 begonnen hat. Atelier für und Verkauf von Goldschmiedearbeiten. Fischerstrasse 4.

## Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

22. Januar 1962. Hutartikel usw.

Georges Meyer & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Sarnen, Fabrikation und Vertrieb von allen Artikeln der Hutfabrikation, Betrieb einer Bleicherei und Färberei usw. (SHAB. Nr. 169 vom 19. Juli 1961, Seite 2103), mit Hauptsitz in Wohlen (Aargau). In der Generalversammlung vom 15. September 1961 wurden die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von allen Artikeln der Hutindustrie; den Betrieb einer Bleicherei und Färberei, gegebenenfalls, auch die Fabrikation anderer Produkte verwandter Art oder den Handel mit solchen sowie die Beteiligung an ähnlichen Unternehmen.

## Glarus – Glaris – Glarona

31. Januar 1962.

Young Stahltempel AG (Pilons d'Acier Young SA) (Young Steel Stamps Corp.), in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 26. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Stahlprodukten, insbesondere Stahltampeln. Die Gesellschaft kann Grundbesitz für eigene Zwecke erwerben sowie sich bei ähnlichen Unternehmen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan oder, wenn Namen und Adressen aller Aktionäre bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Gegenwärtig gehören ihm an: Dr. Frédéric Schöni, von Bern, in Zürich, Präsident; Maurice A. Young, amerikanischer Staatsangehöriger, in Muscatine (Iowa, USA), Vizepräsident; Theodor Arnold, von und in Zürich, Sekretär; Mary K. Young, amerikanische Staatsangehörige, in Muscatine (Iowa, USA), und Balthasar Oertli-Heer, von Ennenda, in Glarus. Der Präsident zeichnet mit einem der übrigen Verwaltungsratsmitglieder. Rechtsdomizil: bei Balthasar Oertli-Heer, Hauptstrasse.

## Zug – Zoug – Zugo

Berichtigung.

Interlizenz-Patent A.G., in Zug. Richtiger Wortlaut dieser neuen, erstmals im SHAB. Nr. 17 vom 22. Januar 1962, Seite 211, publizierten Aktiengesellschaft.

31. Januar 1962.

Bendix Holding-GmbH, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen sowie die Gewährung von Krediten an diese. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 200 000. Gesellschafter sind: Dr. Bernd Mossner, von und in Zürich, und Max Zaugg, von Wyssachen (Bern) und Meilen, in Feldmeilen, Gemeinde Meilen, je mit einer Stammeinlage von Fr. 100 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Sofern die Adressen der Gesellschafter bekannt sind, können Mitteilungen und Einladungen an diese auch durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Emil Baumann, von Zürich, in Zug. Domizil: Albisstrasse 3 (bei Emil Baumann).

## Freiburg – Fribourg – Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

1er février 1962. Vêtements en cuir.

Hans Schwarz, à Bulle; fabrique de vêtements en cuir sous la marque «Aseosa» (FOSC. du 3 mars 1961, N° 52, page 630). La raison est radiée d'office par suite du transfert de siège à Zurich (FOSC. du 25 janvier 1962, page 250).

## Bureau de Fribourg

31 janvier 1962.

Prodev Ltd Property and Development Company (Prodev S.A. Société pour la mise en valeur de la propriété immobilière), à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 28 décembre 1961, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la mise en valeur sur le plan touristique et industriel de régions en voie de développement. Elle pourra notamment établir des plans d'aménagement et procéder à des études, accepter tous mandats,

servir d'intermédiaire dans toutes transactions et faire toutes les opérations en rapport avec son but, y compris l'achat et la vente de biens mobiliers ou immobiliers. Elle peut assumer des participations. La société n'exercera dans le canton de Fribourg aucune activité autre que celle strictement nécessaire à son administration. Le capital social est de 50 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur, libéré jusqu'à concurrence de 20 000 fr. Les publications ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un ou plusieurs membres, actuellement de Gérard Wyssa, de Corseaux (Vaud), à Genève, avec signature individuelle. Locaux: étude de R. Gummy, notaire, 8, boulevard de Pérolles.

1er février 1962.

Satrametal S.A., à Fribourg (FOSC. du 22 janvier 1962). La société a décidé de réduire son capital social, au sens de l'art. 735 du CO, de 100 000 fr. à 3000 fr., la valeur nominale de chacune des 200 actions ayant été réduite de 500 fr. à 15 fr.; de transformer les 200 actions réduites à 15 fr. en 30 actions de 100 fr. par l'échange de 20 actions de 15 fr. contre 3 actions de 100 fr.; de porter son capital social de 3000 fr. à 110 000 fr. par l'émission de 1070 actions, au porteur, de 100 fr. chacune, entièrement libérées. Le capital social, entièrement libéré, est de 110 000 fr., divisé en 1100 actions de 100 fr., au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Ernest Steiner, démissionnaire, n'est plus administrateur; sa signature comme tel est radiée. A été nommé administrateur: François Affentauschegg, de Bulle, à Beaurepaire (Isère, France). A été nommé directeur technique: Ernest Steiner, de Schmiedrued, à Fribourg (jusqu'ici administrateur). La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle de Paul Sieber (inscrit) et par la signature collective à deux des autres administrateurs et du directeur technique. Les pouvoirs conférés à l'administrateur Paul Sieber sont modifiés dans ce sens. Le siège de la société est transféré dans les bureaux de la Fonderie de Fribourg S.A., route des Arsenaux.

## Bureau de Romont (district de la Glâne)

1er février 1962. Epicerie, boulangerie.

Soeurs Menoud, à La Joux, société en nom collectif (FOSC. du 29 janvier 1940, N° 23, page 190), épicerie, boulangerie. La société est dissoute par suite du décès des associées Stéphanie Menoud survenu le 29 septembre 1944, Adélaïde Menoud survenu le 21 août 1951, et Clotilde Menoud survenu le 11 février 1960. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

1er février 1962. Immeubles.

S.I. La Romontoise S.A., à Romont (FOSC. du 5 août 1960, N° 181, page 2315). Le conseil d'administration est composé de: Karl Tännler, d'Innertkirchen (Berne), à Lausanne, président; Pierre Terribilini, de Vergetto (Tessin), à Lausanne, secrétaire, et Paul Dupuis, de Vuarens (Vaud), à Prilly. Les administrateurs Henri Mora, Louis Brülhart et Jean-Pierre Schindelholtz ont démissionné; leurs pouvoirs sont éteints. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Le domicile légal reste à Romont. Adresse administrative: 41, avenue de Cour, à Lausanne (Assurance mutuelle vaudoise).

## Solothurn – Soleure – Soletta

Bureau Kriegstetten

29. Januar 1962. Mech. Werkstätte.

Rickenbacher & Co., in Biberist, mechanische Werkstätte, Werkzeug- und Apparatebau, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 122 vom 27. Mai 1955, Seite 1390). Die Kommanditistin Ida Rickenbacher-Zwahlen ist ausgeschieden; ihre Kommandite von Fr. 12 500 und ihre Einzelprokura sind erloschen. Als Kommanditistin mit einer Kommandite von Fr. 1000 ist Ruth Rickenbacher-Wüthrich, von Zeglingen (Basel-Landschaft), Ehefrau des Heinz Rickenbacher, in Biberist, eingetreten. Die Kommandite ist aus dem Sondergut der Ehefrau liberiert worden. Die Firma erteilt Einzelprokura an die Kommanditistin Ruth Rickenbacher-Wüthrich, in Biberist.

1. Februar 1962.

Metallveredlung Dr. E. J. Heizmann, vormals O. Schreier & Sohn, in Zuchwil, Fabrik für Metallveredlung (SHAB. Nr. 115 vom 19. Mai 1950, Seite 1291). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

## Bureau Olten-Gösgen

31. Januar 1962.

Bau-Aktiengesellschaft Jurastrasse, in Olten (SHAB. Nr. 144 vom 23. Juni 1955, Seite 1647). Dr. Rudolf Stuber ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Hans Jäggi, von und in Olten, als Vizepräsident, und Louise Jäggi geb. Savaré, von und in Olten. Sie führen je Einzelunterschrift.

31. Januar 1962.

Inkassi & Verwaltungen A.G., in Olten (SHAB. Nr. 126 vom 4. Juni 1953, Seite 1352). Einzelprokura wird erteilt an Ingeborg Würth, von Mörschwil, in Egerkingen. Die Einzelprokura der Gertrud Märki ist erloschen.

## Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

31. Januar 1962. Abschluss von Agentur- und Lizenzverträgen usw.

Maksena A.G. (Maksena S.A.) (Maksena Ltd.) (Maksena Corp.), in Basel. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 26. Januar 1962 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Abschluss von Agentur- und Lizenzverträgen, sowie Uebernahme von Vertretungen ausländischer Firmen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Hierauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Dem Verwaltungsrat aus einem oder mehreren Mitgliedern gehören an: Dr. Eduard Wackernagel, von und in Basel, Präsident; Dr. Sture Hövden, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, und Dr. Oliver Wackernagel, von und in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Domizil: Bäumlengasse 18 (bei Dr. Wackernagel).

31. Januar 1962.

Ring Hotel Finanz A.G. Basel, in Basel (SHAB. Nr. 171 vom 25. Juli 1961, Seite 2174). In der Generalversammlung vom 24. Januar 1962 wurden die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 300 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht auf Fr. 400 000, eingeteilt in 400 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Dr. Josef Lustenberger, von und in Luzern, und Charles Walter, französischer Staatsangehöriger, in Strassburg (Frankreich). Sie zeichnen zu zweien. Das bisher einzige Mitglied Dr. Rudolf Rieder wurde zum Präsidenten gewählt. Er und der Direktor Dr. Ernst Ring zeichnen nun ebenfalls zu zweien.

## Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

27. Januar 1962. Bauunternehmung usw.

W. Albert Geissberger, Zweigniederlassung in Binningen, Bauunternehmung usw. (SHAB. Nr. 292 vom 13. Dezember 1955, Seite 3195), mit Hauptsitz in Basel. Der Sitz der Zweigniederlassung wurde nach Arlesheim verlegt. Kollektivprokura wurde erteilt an Karl de Vries, von Zürich, in Arlesheim, und Ruedy Leber, von und in Basel. Bodenweg 16.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

31. Januar 1962.

Vereinigte Papierwarenfabrik A.G., in Neuhausen am Rheinfall (SHAB. Nr. 122 vom 29. Mai 1961, Seite 1520). Die Prokuren von Luise Mundhenke und Willi Morath sind erloschen.

## St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. Januar 1962.

Beton und Kies A.G., in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. Januar 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Verkauf von Fertigbeton, Betonwaren und Baumaterialien, die Gewinnung und den Verkauf von Kies und Sand, den Betrieb von Kieswerken sowie die Vornahme von Baggerungen im In- und Ausland. Sie ist berechtigt, auch die Fabrikation von und den Handel mit weiteren Erzeugnissen, welche mit dem Hauptzweck im Zusammenhang stehen, aufzunehmen, sich an andern Unternehmungen zu beteiligen oder solche zu finanzieren. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Nach der Gründung übernimmt die Gesellschaft gemäss öffentlich beurkundetem Kaufvertrag vom 7./19. Dezember 1961 von Emil Strub-Haltner, St. Gallen, ca. 7250 m<sup>2</sup> Boden ab der Parzelle Nr. 1897, Martinsbrückstrasse, St. Gallen, zum Kaufpreis von Fr. 40 per m<sup>2</sup>, der bar beglichen wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Victor Rehsteiner, von und in St. Gallen. Geschäftsdomizil: St. Leonhardstrasse 17, bei Dr. V. Rehsteiner.

31. Januar 1962. Wollstoffe usw.

Tuchfabrik Vetsch A.G., in Grafs, Fabrikation von Wollstoffen, Woldecken und Garnen usw. (SHAB. Nr. 224 vom 25. September 1950, Seite 2456). Johann Ulrich Vetsch, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Mitglied Florian Vetsch wurde zum Präsidenten ernannt. Er führt wie bisher Einzelunterschrift.

31. Januar 1962.

«Securitas» Schweizerische Bewachungsgesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 73), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Bern. Einzelunterschrift wurde erteilt an Hans Bärlocher, von und in St. Gallen, Direktor.

31. Januar 1962. Spielwaren, Mercerie, Lederwaren.

Weigmann & Co., Nachfolger: Engeli & Co., in St. Gallen; Handel en gros mit Spielwaren, Mercerie- und Lederwaren, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 166 vom 19. Juli 1957, Seite 1959). Durch Entscheid vom 19. September 1961 hat das Bezirksgericht St. Gallen den zwischen der Gesellschaft und ihren Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst. Dem Gläubigerausschuss gehören an: Dr. Hans Brünner, von und in St. Gallen; Dr. Karl Eberle, von und in St. Gallen, und Hans Schenk, von Eggwil, in Oberried am Brienzersee. Zum Liquidator mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Johann Haele, von und in Gossau (St. Gallen). Die Unterschrift des unbeschränkt haftenden Gesellschafters Hans Engeli-Weigmann ist erloschen. Die Firma lautet nun Weigmann & Co., Nachfolger: Engeli & Co., in Nachlasslq. Geschäftsdomizil: beim Liquidator, Hauptbahnhof St. Gallen, Zimmer Nr. 138.

31. Januar 1962. Waffen usw.

C. Widmer, Nachfolger: Widmer & Co., in St. Gallen, Büchsenmacherei, Fabrikation von und Handel mit Waffen und Munition aller Art usw., Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 56 vom 10. März 1953, Seite 563). Viktor Widmer, Kommanditär, ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Seine Kommandite von Fr. 1000 ist erloschen. Neu ist der Gesellschaft als Kommanditärin mit einer Barkommandite von Fr. 1000 aus Sondergut beigetreten Erna Widmer-Zuber, von Ettiswil (Luzern), in St. Gallen, Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters. Sie führt Einzelunterschrift. Die Firma lautet nun C. Widmer, Nachfolger: J. Widmer & Co.

31. Januar 1962.

Sparverein «Büene» Altstätten, in Altstätten, Genossenschaft (SHAB. Nr. 76 vom 1. April 1958, Seite 909). Einzelprokura wurde erteilt an Max Gächter, von Oberriet, in Altstätten.

31. Januar 1962. Bäckerei, Kolonialwaren.

Rolf Singer, in Marbach. Inhaber der Firma ist Rolf Singer, von Fruthwilen (Thurgau), in Marbach. Bäckerei, Konditorei, Handel mit Kolonialwaren. Dorfplatz.

31. Januar 1962. Näherei.

Agnes Pagotto, in St. Margrethen. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Agnes Pagotto-Göggel, von Rheineck, in St. Margrethen. Konfektionsnäherei, Rheinstrasse 37a.

31. Januar 1962. Comestibles.

Ida Guyer-Trachler, in Wattwil, Comestibles (SHAB. Nr. 279 vom 27. November 1956, Seite 2993). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1962. Gardinen usw.

Gardimex AG (Gardimex SA) (Gardimex Ltd.), bisher in Aarburg (SHAB. Nr. 276 vom 21. November 1961, Seite 3433). In der Generalversammlung vom 9. Dezember 1961 wurden die Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Oberuzwil verlegt. Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit Gardinen und anderen Textilhalb- und -fertigwaren. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. Dezember 1960 und wurden am 21. Oktober 1961 revidiert. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 310 000, eingeteilt in 310 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Dr. Max Bruggmann ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied in den Verwaltungsrat gewählt: Basil Werder, von Zug und Basel, in Basel. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist wie bisher Dr. Roland Grünzig (nicht Grünig), deutscher Staatsangehöriger, in Eystrup/Weser (Deutsche Bundesrepublik). Geschäftsdomizil: Wilerstrasse 2.

1. Februar 1962. Viehhandel.

Fridolin Scherrer, in Gams. Inhaber der Firma ist Fridolin Scherrer, von und in Gams. Viehhandel. Bifang.

1. Februar 1962. Motorräder.

Albert Gähwiler, in Bronschhofen, Handel mit Motorrädern, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 100 vom 1. Mai 1958, Seite 1200). Diese Firma wird auf Begehren des Inhabers gelöscht, da eine Eintragungspflicht nicht mehr besteht.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

Berichtigung.

Kieswerk Holding Hafag, in Chur (SHAB. Nr. 16 vom 20. Januar 1962, Seite 203). Richtiger Wortlaut der neuen Firma.

31. Januar 1962.

Bündner Privatbank (Banca Privata Grigionesa) (Banca Privata Grischuna) (Banque Privée des Grisons), in Chur, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 2 vom 4. Januar 1961, Seite 21). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 29. Dezember 1961 wurden die Statuten teilweise revidiert und das Aktienkapital von bisher Fr. 4 500 000 auf Fr. 5 400 000 erhöht durch Ausgabe von 9000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die neuen Aktien wurden durch Entnahme von Fr. 900 000 aus den der Generalversammlung zur Verfügung stehenden Reserven voll liberiert. Das Aktienkapital beträgt jetzt Fr. 5 400 000 und ist eingeteilt in 90 000 Inhaberaktien zu Fr. 50 und 9000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Gleichzeitig wurden die statutarischen Bestimmungen über die bisher ausgegebenen Genußscheine I., II. und III. Ranges aufgehoben, nachdem die Versammlung der Genußscheinhaber vom 22. November 1961 die Saldoabfindung aller Genußscheine genehmigt hat.

31 gennaio 1962. Beni mobili ed immobili.

Lisar S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 25 gennaio 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di beni mobili ed immobili; la partecipazione a società similari, nonché operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere. La società non svolgerà attività commerciale nel Cantone Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore di 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Grigioni. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a cinque membri. Amministratore unico, con firma individuale, è Orlando Taschetta, di Ernesto, da Buseno, in Lugano. Recapito: c/o Studio avv. Dott. Ugo Zentralli.

31 gennaio 1962. Beni mobili e immobili.

Tova S.A., in Roveredo. Con atto notarile e statuti del 22 gennaio 1962, è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: la vendita, l'acquisto, l'amministrazione di beni immobili e mobili; la partecipazione a società similari, nonché operazioni commerciali e finanziarie di qualsiasi genere. La società impegna a non svolgere attività commerciale nel cantone Grigioni. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni della società hanno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio e sul Foglio ufficiale del cantone Grigioni. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione di uno a cinque membri. Amministratore unico, con firma individuale, è Orlando Taschetta, di Ernesto, da Buseno, in Lugano. Recapito: c/o Studio Dr. Ugo Zentralli.

1° febbraio 1962. Partecipazioni.

Inajana Holding S.A., in Roveredo, partecipazione (FUSC. del 31 gennaio 1962, N° 25, pagina 322). Con verbale autentico in data 26 gennaio 1962, l'assemblea generale della società ha aumentato il suo capitale sociale da 50 000 fr. a 140 000 fr. mediante l'emissione di 90 azioni da 1000 fr. ciascuna, al portatore. Gli statuti sono stati modificati conseguentemente. Il capitale sociale è attualmente di 140 000 fr., diviso in 140 azioni da 1000 fr. ciascuna al portatore, interamente liberato.

1. Februar 1962. Baugeschäft.

Rud. Calonder A.-G. Ilanz, in Ilanz, Hoch- und Tiefbau, Sägerei (SHAB. Nr. 71 vom 28. März 1951, Seite 756). Rudolf Calonder senior ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. Februar 1962.

Landw. Konsumgenossenschaft Ringgenberg & Umgebung (Graub.) (Associazione agricola de consum Zignan e contorna Grischuna), in Zignau, Gemeinde Trun (SHAB. Nr. 43 vom 21. Februar 1957, Seite 496). Alois Rensch und Christian Mathias Quinter sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Es wurden gewählt: Alois Vincenz, bisher Aktuar, als Präsident; Gion Antoni Tomaschett, von Trun, in Zignau, Gemeinde Trun, bisher Beisitzer, als Vizepräsident, und Albert Tomaschett, von Trun, in Zignau, Gemeinde Trun, Aktuar. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar.

1. Februar 1962.

Colemberg & Co. Strickstube und Leinenhaus, in Chur (SHAB. Nr. 267 vom 14. November 1951, Seite 2832). Diese Kommanditgesellschaft hat sich aufgelöst und ist nach beendeter Liquidation erloschen.

1. Februar 1962. Pharmazeutische und kosmetische Präparate.

Arosana A.-G., in Arosa (SHAB. Nr. 294 vom 15. Dezember 1952, Seite 3053). Ludwig Kauf ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Heidi Kipper führt nun ebenfalls Einzelunterschrift, ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

1. Februar 1962. Kolonialwaren, Spirituosen.

Schnoz & Durgial vorm. Job & Schnoz, in Liq., in Chur, Kolonialwaren, Delikatessen, Spirituosen usw., Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 67 vom 22. März 1954, Seite 748). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird diese Firma gelöscht.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

1. Februar 1962.

Schweizerischer Bankverein, Agentur in Bischofszell (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1961, Seite 257), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Rudolf Speich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Generaldirektor Dr. Samuel Schweizer wurde neu als Präsident des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet nun als solcher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Edgar F. Paltzer, nun in Basel, bisher Direktor, und Theodor E. Seiler, von Brig und Zermatt, in Basel; sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von Karl Türlin, Präsident der Generaldirektion, ist erloschen. Alfred Preisig wurde zum Vizedirektor des Sitzes St. Gallen ernannt und führt nun für die Agentur Bischofszell nicht mehr Kollektivprokura, sondern Kollektivunterschrift.



1. Februar 1962.

**Schweizerischer Bankverein**, Agentur in Kreuzlingen (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1961, Seite 258), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Dr. Rudolf Speich ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Generaldirektor Dr. Samuel Schweizer wurde neu als Präsident des Verwaltungsrates gewählt. Er zeichnet nun als solcher kollektiv zu zweien für das Gesamtunternehmen. Zu Generaldirektoren wurden ernannt: Dr. Edgar F. Paltzer, nun in Basel, bisher Direktor, und Theodor E. Seiler, von Brig und Zermatt, in Basel; sie zeichnen zu zweien für das Gesamtunternehmen. Die Unterschrift von Karl Türlér, Präsident der Generaldirektion, ist erloschen.

1. Februar 1962.

**Hamel Projektierungs- und Verwaltungs-AG**, in Horn (SHAB. Nr. 133 vom 11. Juni 1957, Seite 1549). Das Domizil der Gesellschaft befindet sich nun an der Tübacherstrasse 482, bei Hans Rettenmund.

1. Februar 1962. Strick- und Wirkwaren.

**Beltricot GmbH**, in Weinfelden, Handel mit und Fabrikation von Strick- und Wirkwaren (SHAB. Nr. 183 vom 8. August 1960, Seite 2336). Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Rosner ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Seine Stammeinlage von Fr. 8000 wurde gemäss öffentlicher Urkunde vom 13. Januar 1962 wie folgt abgetreten: Fr. 7000 an den Gesellschafter Peter Böniger, dessen Stammeinlage sich damit auf Fr. 19 000 erhöht, und Fr. 1000 an den neuen Gesellschafter Felix Böniger, von Nidfurn (Glarus), in St. Gallen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Unterschrift von Hans Rosner ist erloschen. Peter Böniger ist nun einziger Geschäftsführer; er führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Jetzige Geschäftsadresse: Schulstrasse 6.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio d'Acquarossa

1° febbraio 1962. Impianti sanitari, ecc.

**Renato Gatti**, in Malvaglia. Titolare è Renato Gatti di Onorato, da ed in Malvaglia. Impianti sanitari, opere da lattoniere e idraulico, installazioni di riscaldamenti centrali e commercio di articoli del ramo.

Ufficio di Bellinzona

29 gennaio 1962.

**Impresa di costruzioni O. Bettelini S.A.**, in Bellinzona (FUSC. del 12° febbraio 1958, N° 35, pagina 425). Nelle sue assemblee generali del 17 e 26 gennaio 1962, la società ha modificato lo statuto. Essa è ora amministrata da un consiglio d'amministrazione di 1 a 5 membri, attualmente di due, che sono: Silvio Boggia, già segretario, ora presidente, e Edgardo Ongaro di Guido, da Cureggia, in Giubiasco, segretario, i quali vincoleranno la società con firma collettiva. I poteri di Onorato Bettelini, già presidente, decesso, sono estinti.

Ufficio di Lugano

31 gennaio 1962. Immobili, ecc.

**Habitatio S.A.**, a Lugano. Con atto notarile e statuti del 20 gennaio 1962 è stata costituita, sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: compra e vendita di immobili; costruzione e riattazione di stabili; trattazione di affari commerciali; gestione di immobili; amministrazione ed ogni altro affare che vi ha connessione. Il capitale sociale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, liberato nella misura del 40% (20 000 franchi). Le pubblicazioni sociali avvengono a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da 1 a 5 membri, attualmente da: Franco Grignoli di Paolo, da Manno, in Massagno, presidente; Kurt Macquat di Giuseppe, da Bonfol (Bern), in Viganello, vice-presidente; Dr. Dario Biaggini fu Innocente, da Giubiasco, in Lugano, segretario. La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio di amministrazione. Recapito: via Marconi 2, c/o studio legale Silvio Jolli.

31 gennaio 1962. Scope.

**Fratelli Rizzi Sante e Silvio**, a Porza, commercio scope (FUSC. del 5 settembre 1957, N° 207, pagina 2351), società in nome collettivo. La società è sciolta dal 1° gennaio 1962. La liquidazione essendo terminata, la società è cancellata. Attivo e passivo vengono assunti da «Alessandro Rizzi», a Porza, qui sotto iscritto.

31 gennaio 1962. Scope.

**Alessandro Rizzi**, a Porza. Titolare è Alessandro Rizzi di Sante, di nazionalità italiana, a Porza. La ditta riprende l'attivo e il passivo della cancellata società in nome collettivo «Fratelli Rizzi Sante e Silvio», a Porza. Commercio di scope.

31 gennaio 1962.

**Banca dello Stato del Cantone Ticino, Succursale di Lugano**, in Lugano (FUSC. del 21 luglio 1961, N° 168, pagina 2138). La procura conferita a Adolfo Hintermann è estinta. Marzio Sailler fu Adolfo, da ed in Bellinzona, procuratore della sede principale, firmerà ora collettivamente a due anche per la succursale di Lugano.

31 gennaio 1962. Macchine di caffè espresso, ecc.

**Faber S.A.**, a Agno (FUSC. del 20 dicembre 1961, N° 298, pagina 3698). Con atto notarile della sua assemblea del 30 gennaio 1962, la società ha deciso di modificare lo scopo sociale come segue: l'importazione, l'esportazione, la compravendita e il servizio riparazioni di macchine per caffè espresso e attrezzature d'ogni genere per ristoranti e bars in genere, la compravendita e la gestione di esercizi pubblici, nonché la partecipazione ad imprese analoghe. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

1° febbraio 1962. Fiori.

**Willy Meier**, a Lugano. Titolare è Willy Meier di Walter, da Solceta, in Castagnola. Fiorista. Recapito: via Posta 2.

1° febbraio 1962. Beni mobili, ecc.

**Tamilla S.A.**, a Lugano, la compra e la vendita di beni immobili, ecc. (FUSC. del 2 dicembre 1960, N° 283, pagina 3466). Severo Antonini, dimissionario, non fa più parte del consiglio di amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è Nicola Frizzi fu Nicolao, da San Vittore (Grigioni), in Lugano.

1° febbraio 1962. Immobili.

**Alfema S.A.**, a Lugano, la compra e la vendita di immobili (FUSC. del 23 gennaio 1962, N° 18, pagina 227). Il capitale sociale di 50 000 fr. è attualmente interamente liberato.

1° febbraio 1962. Pittura.

**Antonio Oliboni**, a Muzzano. Titolare è Antonio Oliboni di Bernardo, da Pedrinete, in Muzzano. Impresa di pittura.

1° febbraio 1962. Costruzioni.

**Schafir & Mugglin S.A.**, succursale di Lugano (FUSC. del 17 luglio 1961, N° 164, pagina 2081), impresa di costruzione. Procura collettiva a due è stata conferita a Walter Girsberger, da Unterstammheim, in Aarau, e Hans-Jürgen Lang, da Riehen, in Liestal, e Max Merz, da Beinwil (Argovia), in Sedrun.

1° febbraio 1962. Impermeabili di nylon.

**ICI Industria Confezione Impermeabili S. a. g. l. in liquidazione**, a Crocifisso di Savosa, fabbricazione di impermeabili di nylon (FUSC. del 15 febbraio 1961, N° 38, pagina 471). Secondo gli interessati la liquidazione è terminata ma la cancellazione non può avvenire mancando il consenso delle amministrazioni fiscali federali e cantonali.

Distretto di Mendrisio

27 gennaio 1962. Partecipazioni.

**Klofinag A.G.**, in Vacallo. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la partecipazione finanziaria ad altre società ed in particolare l'acquisto e la gestione di titoli azionari. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 25 gennaio 1962. Il capitale sociale è di 50 000 fr., suddiviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni riguardanti la società avverranno a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri, attualmente da un amministratore unico nella persona di Dr. Alessandro Villa di Roberto, da Bellinzona, in Chiasso, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o avv. Alfredo Nosedà.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau de Lausanne

1er février 1962. Immeubles.

**Castel au Lac S.A.**, a Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 28 octobre 1958, page 2854). L'administrateur André Hepp est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Charles Dupont, de Bex, à Savuit sur Lutry. Les bureaux sont transférés à la Fiduciaire Lémanno S.A., 12bis, place St-François.

1er février 1962. Outillages, machines-outils, etc.

**Etablissements Wallach S.A.**, a Lausanne. Société anonyme constituée suivant acte authentique et statuts du 29 janvier 1962. But: commerce d'outillages, de machines-outils et de fournitures industrielles de toute nature, ainsi que de tous autres produits bruts et manufacturés et de marchandises. Elle pourra notamment acheter, vendre, importer, exporter, représenter en Suisse ou à l'étranger lesdits produits et marchandises et participer à toutes opérations financières, industrielles, commerciales et immobilières en rapport avec le but social. Capital: 80 000 fr., divisé en 80 actions de 1000 fr. chacune, nominatives et entièrement libérées. Organe de publication: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil: 1 à 5 membres. Seule administratrice avec signature individuelle: Antoinette Tavernon née Wallach, de Genève, à Lausanne. Bureaux de la société: 36, rue Martrey (dans ses locaux).

1er février 1962. Bar à café.

**Mme Lévy**, a Lausanne. Chef de la maison: Thérèse Lévy née Sarbach, épouse autorisée de Paul Lévy, de Donatye, à Lausanne. Exploitation d'un bar à café à l'enseigne «Casablanca», 41, avenue d'Echallens.

1er février 1962. Tabacs, journaux, etc.

**Lydie Liaudat**, a Lausanne. Chef de la maison: Lydie Liaudat, de Châtel-St-Denis, à Lausanne. Magasin de tabacs, articles pour fumeurs, papeterie, journaux. 1, rue du Valentin.

1er février 1962. Articles de quincaillerie, etc.

**Barby Frères**, a Lausanne. Paul Barby et Jean Barby, les deux d'Assens, à Chavannes-Renens, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1962. Commerce d'articles de quincaillerie. Représentation d'articles de diverses natures. 36, avenue de Morges.

1er février 1962. Immeubles.

**S.I. Daillettes-Léman C.S.A.**, a Lausanne, société immobilière (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3546). L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jacqueline Cléopas née Vasserot, de Boudry, à Genève, présidente; Micheline Zannidakis née Staudhammer, de Guttet (Valais), à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administratrices. Les bureaux sont transférés 1, rue Charles-Monnard (Etude du notaire François Delisle).

1er février 1962. Immeubles.

**S.I. Daillettes-Léman D.S.A.**, a Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 9 décembre 1960, page 3546). L'administrateur Hubert Métrailler est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Jacqueline Cléopas née Vasserot, de Boudry, à Genève, présidente, et Micheline Zannidakis née Staudhammer, de Guttet (Valais), à Genève, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administratrices. Les bureaux sont transférés 1, rue Charles-Monnard (Etude du notaire François Delisle).

1er février 1962. Transports.

**J. Chavallaz**, a Lausanne, transport de choses par camion (FOSC. du 13 janvier 1950, page 117). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «J. Chavallaz et Fils», a Lausanne, ci-après inscrite.

1er février 1962. Transports.

**J. Chavallaz et Fils**, a Lausanne. Jean Chavallaz allié Sumi, à Crissier, et son fils Marcel Chavallaz allié Kolm, a Lausanne, les deux originaires d'Ecuivillers (Fribourg) et Lausanne, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1961 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «J. Chavallaz», a Lausanne, radiée. Transport de choses par camion. 1, avenue des Figuiers.

1er février 1962. Immeubles.

**S.I. Renens-Beausite**, a Lausanne, société anonyme immobilière (FOSC. du 26 octobre 1961, page 3105). L'administrateur Edmond Pletscher est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Ami Boulaz, de Romandmôtier et Premier, à Saint-Prex.

1er février 1962.

**Société Immobilière Monjovis**, a Pully, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1960, page 1797). L'administrateur Frank Recordon est démissionnaire; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Louis Margot, de Sainte-Croix, a Lausanne. L'adresse du domicile légal est maintenue comme inscrite. Bureaux de la société à Lausanne: 16, chemin de Champ Soleil (chez l'administrateur).



2 février 1962.

**Fonds Immobilier romand Fir**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 2 février 1962, page 352). Le président Alfred Magnenat est démissionnaire; sa signature est radiée. Paul Nerfin, de Founex, à Lausanne, est nommé président avec signature collective à deux.

**Bureau de Nyon**

31 janvier 1962.

**Société de Banque Suisse**, succursale à Nyon (FOSC. du 2 février 1961, N° 27, page 338), société anonyme avec siège principal à Bâle. Samuel Schweizer, jusqu'ici directeur général, est devenu président du conseil d'administration. Il signe collectivement avec un autre ayant droit, de même que les nouveaux directeurs généraux Theodor E. Seiler, de Brigue et Zermatt (Valais), à Bâle, et Edgar F. Paltzer, de Pratteln (Bâle-Campagne), à Bâle. Robert Benoit, jusqu'ici fondé de procuration, a été nommé sous-directeur de la succursale de Nyon. Il signe également collectivement avec un autre ayant droit, ainsi que les nouveaux fondés de procuration de ladite succursale: Henri Lecoulter, du Chenit (Vaud), à Gland, et Jean Vollenweider, de Geroldswil (Zurich), à Nyon. Les signatures de Rudolf Speich, décédé, et René Reymond sont radiées.

**Bureau de Vevey**1<sup>er</sup> février 1962. Machines.

**René Jeanmonod**, à Saint-Légier-la-Chiésaz. Chef de la maison: René-Alfred Jeanmonod, de Provence (Vaud), à Saint-Légier-la-Chiésaz. Construction de machines; bureau technique et d'études; représentation de machines et d'articles pour la construction. Les Curtits. Second bureau à Vevey, 9, avenue G. Coindet.

1<sup>er</sup> février 1962.

**Société coopérative de consommation «La Ménagère»**, Vevey, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 7 novembre 1960, page 3173). Selon décision de son assemblée générale du 2 décembre 1961, la société a modifié ses statuts. La nouvelle raison sociale est «La Ménagère» Société coopérative de consommation, Vevey, Montreux et environs. La société complète son but en ce sens qu'appliquant le principe du paiement comptant, elle pourra, par l'intermédiaire de sa direction, accorder exceptionnellement pour les ventes en gros et en mi-gros, les termes à courte échéance en usage dans le commerce, en prenant les garanties nécessaires pour éviter toute perte. Les engagements de la société sont garantis uniquement par ses biens. Les sociétaires sont exonérés de toute responsabilité individuelle au-delà du montant des parts sociales qu'ils ont souscrites. Les statuts ont en outre été modifiés sur d'autres points non soumis à publication. Le secrétaire Jean Morel est domicilié à Vevey.

**Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel****Bureau de Neuchâtel**

31 janvier 1962.

**Société de Banque Suisse**, succursale de Neuchâtel (FOSC. du 9 février 1961, N° 33, page 411), société anonyme avec siège principal à Bâle. Le Dr Samuel Schweizer, de Bâle, à Aarlesheim (Bâle-Campagne), jusqu'ici directeur général a été nommé président du conseil d'administration. Theodor E. Seiler, de Brigue et Zermatt, à Bâle, et le Dr Edgar F. Paltzer, de Pratteln (Bâle-Campagne), à Bâle, ont été nommés directeurs généraux, tous trois avec signature collective à deux. Le Dr Rudolf Speich, président du conseil d'administration est décédé; ses pouvoirs sont éteints. La signature de Karl Türlér, président de la direction générale, est radiée.

**Genf - Genève - Ginevra**

Rectification.

**O. Rieser**, à Genève (FOSC. du 6 février 1962, page 385). Forgeron (et non pas forgerie) et serrurier.

Rectification.

**Mme H. Hochstrasser**, à Genève, commerce de tabacs, journaux et papeterie (FOSC. du 1<sup>er</sup> février 1962, page 338). Chef de la maison: Hélène-Etiennette (non Etienne) Hochstrasser.

31 janvier 1962. Charcuterie.

**Pinget et Heber**, à Genève, commerce de charcuterie, gros et détail, société en nom collectif (FOSC. du 2 avril 1947, page 909). La société est dissoute. Elle est entrée en liquidation sous la raison sociale Pinget et Heber en liquidation. Liquidateur: Paul Widmer, de Walkringen (Berne), à Genève, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: 8, rue de Rive, chez Paul Widmer, agent d'affaires.

31 janvier 1962. Produits synthétiques.

**Polycarbon S.A.**, à Genève, produits synthétiques, matières plastiques, etc. (FOSC. du 29 janvier 1962, page 295). Paul Barby n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Lajos (Louis) Zaugg, jusqu'ici directeur, est administrateur unique avec signature individuelle.

31 janvier 1962. Toutes opérations se rapportant à la mécanique.

**SAICAUTO**, à Genève, toutes opérations se rapportant à la mécanique et à la métallurgie, etc., société anonyme (FOSC. du 13 janvier 1961, page 117). Les administrateurs Jacques Miville et René Cerutti, et le directeur Leonardo Berruti (inscrits), signent dorénavant collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Agnès-Frieda Schatt, de Schwyz, à Genève.

31 janvier 1962. Toutes matières premières.

**Marouette S.A.**, à Genève, toutes matières premières, etc. (FOSC. du 18 novembre 1960, page 3295). Willy Fardel n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Claude Claudet, de Coinsins (Vaud), à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle. Nouveau domicile: 19, rue de la Croix d'Or, chez Jean Piola et Léo Brodsky.

31 janvier 1962. Matières premières, etc.

**Newchurch S.A.** Genève, à Genève, matières premières, fer, acier, etc. (FOSC. du 31 juillet 1961, page 2239). Le capital de 250 000 fr. est maintenant entièrement versé.

31 janvier 1962. Immeubles.

**Bellalui S.A.**, Genève, à Genève, société immobilière (FOSC. du 16 novembre 1961, page 3340). Capital porté de 90 000 fr. à 142 000 fr. par l'émission de 520 actions de 100 fr., au porteur. Statuts modifiés le 19 janvier 1962. Capital: 142 000 fr., entièrement versé, divisé en 1420 actions de 100 fr., au porteur.

31 janvier 1962.

**Société de Banque Suisse**, succursale de Genève (FOSC. du 21 avril 1961, page 1134), société anonyme avec siège principal à Bâle. Les pouvoirs de Ro-

dolphe Speich, Charles Türlér, Gebhard Rohner, Emile Dreher, Emile Fillion, Hans Guhl, Alphonse Mermoud, Emile Tramzal et Frédéric Wareham sont radiés. Samuel Schweizer, jusqu'ici membre de la direction générale, a été nommé membre et président du conseil d'administration; il continue à signer collectivement à deux. Edgar F. Paltzer, de Pratteln (Bâle-Campagne), et Theodor E. Seiler, de Brigue et Zermatt (Valais), tous deux à Bâle, membres de la direction générale, signent collectivement à deux. Signature collective à deux pour la succursale a été conférée à Henri Hutin et André Lambelet, sous-directeurs, et à Pascal Bernasconi, gérant; leurs procurations sont radiées. Procuration collective à deux pour la succursale a été conférée à: Jean Barbey, de et à Genève, Roger Bidau, de Collex-Bossy, à Chêne-Bourg, Ernest Burger, de et à Genève, Jean-Robert Chouet, de Vandœuvres, à Genève, Rémy Gonthier, de et à Genève, Gilbert Pasquier, du Pâquier (Fribourg), à Lancy, Georges Soguel dit Picard, de et à Genève, Frédéric von Känel, de et à Genève, Charles Mayor, de et à Genève, Louis Froidevaux, de La Chaux-de-Fonds (Neuchâtel), à Genève, et Francis Gilliéron, de Servion (Vaud), à Genève.

31 janvier 1962. Opérations d'administration.

**Capital Planning Associates S.A.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 janvier 1962. But: toutes opérations d'administration et de placement et plus particulièrement la participation à toutes entreprises commerciales, financières, industrielles ou immobilières. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Sciclounoff, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 23, quai des Bergues, chez Pierre Sciclounoff, avocat.

31 janvier 1962. Immeubles.

**S.I. rue de Neuchâtel N° 2**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 24 janvier 1962. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: les parcelles 3132 et 3138, de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour 650 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Léo Schilling, de Wildhaus (Saint-Gall), à Bellevue, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 1, rue de Rive, chez Albert Tournaire.

31 janvier 1962. Produits de l'industrie automobile, etc.

**St. George Bond & Dufour S.A.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 janvier 1962. But: commerce, importation, exportation, location et distribution de tous produits, matériel et machines dans le domaine de l'industrie automobile, de l'aviation et de la marine et des branches annexes; toutes recherches économiques et techniques. Capital: 50 000 fr., versé à concurrence de 20 000 fr., divisé en 50 actions de 1000 fr., nominatives. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Pierre Dufour, de Montreux (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 14, rue Crespin, chez Hedleigh St. George Bond.

31 janvier 1962. Toutes matières premières, etc.

**Lyx S.A.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1962. But: achat, vente, importation, exportation, commission et représentation de toutes matières premières, marchandises, produits et articles manufacturés ou non. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Charles Monney, de Montreux (Vaud), à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 3, rue Marignay, chez Charles Monney.

31 janvier 1962. Toutes opérations commerciales.

**Profinor S.A.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1962. But: l'étude et la réalisation de toutes opérations commerciales, financières et immobilières. Capital: 200 000 fr., entièrement versé, divisé en 200 actions de 1000 fr., au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Louis Servien, de Montagny (Vaud), à Yverdon (Vaud), président, et Claude Mentha, de Cortaillod (Neuchâtel), à Grand-Saconnex, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 8, boulevard du Théâtre, chez la Banque Romande.

31 janvier 1962.

**Sapief Société anonyme de participations industrielles et financières**, à Genève (FOSC. du 12 octobre 1960, page 2927). Capital réduit de 750 000 fr. à 500 000 fr. par le remboursement de 125 fr. sur chacune des actions et la réduction de leur valeur nominale de 375 fr. à 250 fr. Capital: 500 000 fr., entièrement versé, divisé en 2000 actions de 250 fr., au porteur. Statuts modifiés le 31 octobre 1961. L'accomplissement des formalités prévues par l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique.

31 janvier 1962. Atelier de ferblanterie.

**A. Ammann**, à Genève, atelier de ferblanterie, plomberie et appareillage sanitaire (FOSC. du 5 décembre 1945, page 3021). L'inscription est radiée par suite de remise d'exploitation. Actif et passif repris par «A. Ammann S.A.», à Genève.

31 janvier 1962. Installations sanitaires.

**A. Ammann S.A.**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 18 janvier 1962. But: l'exploitation d'une entreprise d'installations sanitaires et de ferblanterie. Capital: 150 000 fr., entièrement versé, divisé en 150 actions de 1000 fr., au porteur. Apport en nature: l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «A. Ammann», à Genève, selon bilan au 31 octobre 1961, avec un actif de 668 518 fr. 88 et un passif envers les tiers de 491 378 fr. 90, soit un actif net de 177 139 fr. 98, imputé sur le capital à concurrence de 148 000 fr., le solde de 29 139 fr. 98 étant porté au crédit de l'apporteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alfred Ammann, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou d'Hubert Pisteur, de Carouge, à Genève, directeur. Locaux: 7, ruelle du Midi.

31 janvier 1962. Machines, meubles et fournitures de bureau.

**Royal Office**, Genève, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 17 janvier 1962. But: l'achat, la vente, la location, l'entretien et la réparation de machines, meubles et fournitures de bureaux. Capital: 50 000 fr., entièrement versé, divisé en 50 actions de 1000 fr., au porteur. Reprise de biens envisagée: divers éléments actifs de l'entreprise exploitée sous la raison individuelle «Royal Office, M. Berwegger», à Genève, soit les machines neuves et d'occasion, les fournitures de bureau et le mobilier, selon inventaire du 17 janvier 1962, et la clientèle, le tout pour 100 000 fr. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Albert Goy, de Genève, à Lancy, administrateur unique avec signature individuelle. Locaux: 4, place de la Fusterie.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

### Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 189553. Date de dépôt: 5 octobre 1961, 6 h.  
Constant Pittet, Pontaise 31, Lausanne. — Marque de commerce.

Vins.



Nr. 189554. Hinterlegungsdatum: 2. November 1961, 19 Uhr.  
Elbe-Kamera-GmbH, Blasewitzer Strasse 45, Dresden-A 16 (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Geräte, Lichtbild- und Filmgeräte, photographische Apparate und deren Zubehör.

## ELBINA

Nr. 189555. Hinterlegungsdatum: 2. November 1961, 19 Uhr.  
Elbe-Kamera-GmbH, Blasewitzer Strasse 45, Dresden-A 16 (Deutschland).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Optische Geräte, Lichtbild- und Filmgeräte, photographische Apparate und deren Zubehör.

## ELBINETTE

N° 189556. Date de dépôt: 22 novembre 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; jus de fruits, thé et extraits de café; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, graisses et huiles alimentaires; arômes, condiments, épices; œufs; sucre; glaces comestibles, desserts glacés, poudres, essences et matières liantes pour la préparation de glaces comestibles, conserves de glace; produits à tartiner.

## DAISY

N° 189557. Date de dépôt: 22 novembre 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Viandes et extraits de viande, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits, plats cuisinés ou précuits, conserves congelées, jus de fruits, gelée de viande et de poisson, confitures, œufs, lait, beurre, fromage, margarine, huiles et graisses alimentaires; café et extraits de café, succédanés du café, thé et extraits de thé, sucre, sirop, miel, farines et comestibles, pâtes alimentaires, condiments, sauces, vinaigre, moutarde, sel de cuisine; cacao, chocolat, sucreries, articles de boulangerie, de confiserie et de pâtisserie, desserts, levure, poudre pour faire lever, aliments diététiques, malt, glaces comestibles, poudres, matières liantes et essences pour la préparation de glaces comestibles, conserves de glaces comestibles; bière, vins, liqueurs, eaux minérales, boissons non-alcooliques, sels d'eaux minérales, sels pour bains.

## EISKRISTALL

N° 189558. Date de dépôt: 22 novembre 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; conserves de légumes et de fruits; conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; sauces; pâtes alimentaires; jus de fruits, thé et extraits de thé; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non-alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; œufs; sucre; produits à tartiner.

## MIMOSA

N° 189559. Date de dépôt: 22 novembre 1961, 18 h.  
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud).  
Marque de fabrique et de commerce.

Farines diététiques, aliments diététiques pour enfants et convalescents, aliments diététiques fortifiants; riz et préparations à base de riz; produits de meunerie de céréales; légumes et fruits, conserves de légumes et de fruits; viandes et extraits de viande, conserves de viandes ou à base de viande; poissons et conserves de poissons; préparations de soupes; sauces; pâtes alimentaires; cacao; jus de fruits, boissons rafraichissantes non alcooliques, sirops et autres préparations pour faire des boissons non alcooliques; thé et extraits de thé; café et extraits de café, succédanés du café, extraits de succédanés du café; desserts puddings; tous les aliments et toutes les conserves précitées sous forme de préparation instantanée ou non; lait, lait stérilisé, lait évaporé, lait condensé, lait en poudre, boissons non alcooliques à base de lait, yoghourt, crème, beurre, fromage; graisses et huiles alimentaires; arômes, condiments, épices; œufs; chocolat; bonbons, sucre et sucreries; articles de confiserie et de pâtisserie; glaces comestibles, desserts glacés, poudres, essences et matières liantes pour la préparation de glaces comestibles, conserves de glace; produits à tartiner.

## NIMBUS

Nr. 189560. Hinterlegungsdatum: 24. November 1961, 19 Uhr.  
Sidel-Werke Siegel & Co., Eupener Strasse 57—59, Köln-Braunsfeld (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke.

Metalldruckmittel, Poliermittel (ausgenommen für Leder), Polier- bzw. Glanzmittel für Metall und Chrom, Autopflegemittel, Bohnenwachs, Fussbodenpflegemittel in fester und flüssiger Form, Firnisse, Lacke, Holzbeizen, Harze, Schuhpflegemittel, Wasch- und Bleichmittel, Seifen, Parfümerien, ätherische Öle, Fleckenentfernungsmittel, Tier- und Pflanzenvertilgungsmittel, Desinfektionsmittel, Mittel zur Luftverbesserung, Klosettreinigungsmittel, Staubtücher, imprägnierte Staubtücher, Scheuertücher.

## BLANKIN

Nr. 189561. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1961, 8 Uhr.  
Lang & Cie., Reiden (Luzern). — Fabrikmarke.

Leinengarne und -zwirne.

## LINOFLAM

Nr. 189562. Hinterlegungsdatum: 15. Dezember 1961, 20 Uhr.  
Lavacolora S.A., place du Lac 1, Genf. — Handelsmarke.

Feinwaschmittel.



N° 189563. Date de dépôt: 26 décembre 1961, 7 h.  
Vin-Union Genève, Fédération de caves genevoises, Satigny (Genève).  
Marque de commerce.

Vins de toute provenance et de toute origine, ainsi que de tous cépages.

## ROSE REINE

Nr. 189564. Date de dépôt: 4 janvier 1962, 18 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.

# WOLFIA

Nr. 189565. Date de dépôt: 4 janvier 1962, 18 h.  
Fritz Wolf, rue Jaquet-Droz 12 a, La Chaux-de-Fonds.  
Marque de fabrique et de commerce.

Pièces d'horlogerie et leurs parties; bracelets de montres; bijouterie.

# WOLFIAM

Nr. 189566. Hinterlegungsdatum: 3. Januar 1962, 19 Uhr.  
Promag AG, Unterbühlstrasse 12, Uster (Zürich).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101322. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 3. Januar 1962 an.

Maschinen, Apparate und Artikel für das graphische Gewerbe und für die Papier verarbeitende Industrie, wie z. B. Adressiermaschinen, Adressenschiffe für Adressiermaschinen, Adressenschiffschränke, Adressenmaterial für Adressiermaschinen usw.; Buchdruckerei- und Buchbindereimaschinen und Buchdruckereiartikel, wie Falzmaschinen, Einlegeapparate, Perforiermaschinen, Rillmaschinen usw.; Büromaschinen, Büroartikel, wie Bürofalzapparate, Brieffertigungsverfahren (Einpack- und Schliessmaschinen), Briefumschlagmaschinen (für Wertbriefe und neuartige Couverts, Klebeapparate zum Aufkleben von Marken usw.

# PROMAG

Nr. 189567. Hinterlegungsdatum: 6. Januar 1962, 15 Uhr.  
Société de la Viscose Suisse, Emmenbrücke (Luzern). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101402. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Januar 1962 an.

Fasern, Gespinste, Zwirne und Textilprodukte aller Art.

# FLISCA

Nr. 189568. Date de dépôt: 11 janvier 1962, 18 h.  
Fabrique des Montres Moeris, Fritz Moeri, société anonyme, Saint-Imier.  
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque N° 100968. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 13 novembre 1961.

Montres et parties de montres.

# ROYALTY

Nr. 189569. Hinterlegungsdatum: 10. Januar 1962, 18 Uhr.  
Wippermann junior Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hagen in Westfalen (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101354. Firma berichtigt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 10. Januar 1962 an.

Ketten, Pedale, Schrauben und sonstige Teile für Fahrräder, Gallsche und andere Gelenkketten, Kleinmotoren für Fahrräder, Automobilkühler und Wasserpumpen und Teile derselben; Automobilzündkerzen und Zündvorrichtungen für Motoren.



Nr. 189570. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1962, 17 Uhr.  
Chemische Fabrik Marienfelde G.m.b.H., Stresemannstrasse 364/68, Hamburg (Deutschland). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101398. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1961 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Pflaster, Verbandstoffe, Tier- und Pflanzenvergiftungsmittel, Desinfektionsmittel, Konservierungsmittel für

Lebensmittel, chemische Produkte für industrielle, wissenschaftliche und photographische Zwecke, Feuerlöschmittel, Härte- und Lötmittel, Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke, Zahnfüllmittel, mineralische Rohprodukte, Düngemittel, Farbstoffe, Farben, Firnisse, Lacke, Beizen, Harze, Klebstoffe, Wichse, Lederputz- und -konservierungsmittel, Appretur- und Gerbmittel, Bohnermasse, Gummi, Gummiersatzstoffe und Waren daraus für technische Zwecke, Wachse, Leuchtstoffe, technische Öle und Fette, Schmiermittel, Benzin, Margarine, Speiseöl und Fette, Hefe, Backpulver, diätetische Nährmittel, Futtermittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Farbzusätze zu Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Sprengstoffe, Zündwaren, Kalk, Gips, Pech, Asphalt, Teer, Holzkonservierungsmittel, Linoleum, Wachstuch.

# Sulfoliquid

Nr. 189571. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1962, 17 Uhr.  
Chemische Fabrik Marienfelde G.m.b.H., Stresemannstrasse 364/68, Hamburg (Deutschland). — Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 101399. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Dezember 1961 an.

Tierarzneimittel.

# SULFOFIX

Nr. 189572. Hinterlegungsdatum: 11. Januar 1962, 17 Uhr.  
Chemische Fabrik Marienfelde G.m.b.H., Stresemannstrasse 364/68, Hamburg (Deutschland). — Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 100949. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. August 1961 an.

Kalziumhaltige, vitaminhaltige Erzeugnisse, nämlich Arzneimittel, Backpulver, diätetische Nährmittel, Futtermittel.



Uebertragungen — Transmissions

Marken Nrn. 140067 und 140068. — Chemical Process Company, San Francisco (Kalifornien, USA). — Uebertragung an Diamond Alkali Company, 300 Union Commerce Building, Cleveland 14 (Ohio, USA). — Eingetragen den 26. Januar 1962.

Marken Nrn. 157292 und 169979. — Davum, Aktiengesellschaft für den Verkauf von Montanprodukten, Zürich. — Uebertragung an G. Pfenniger, Edeltähle, Rohre und Bleche, Walchstrasse 9, Zürich 6. — Eingetragen den 25. Januar 1962.

Marke Nr. 174026. — Erismann-Lüthi A.G., Wettingen. — Uebertragung an Oscar J. Bruggisser, Altenburgstrasse 50, Wettingen. — Eingetragen den 27. Januar 1962.

Marke N° 181018. — Société Anonyme Perrot, Duval et Cie, Genève. — Transmission à Infranor S.A., 23, route des Acacias, Genève. — Enregistré le 25 janvier 1962.

Sitzverlegung — Transfert de siège

Marke Nr. 176407. — Melida-Kosmetik, Meier & Schneider, Zürich. — Sitz verlegt nach Apollostrasse 2, Zürich 7/32; Korrespondenzadresse: Postfach 258, Zürich 32. — Eingetragen den 25. Januar 1962.

Löschungen — Radiations

Marke Nr. 186841. — American Cigarette Company (Overseas) Limited, Johannesburg (Transvaal, Südafrikanische Republik). — Gelöscht am 24. Januar 1962 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marken N°s 188838, 188839. — Kleiner et Co, Emka Watch Co., Genève. — Radiées le 26 janvier 1962 à la demande de la titulaire.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Der Firma Schoop & Co., Schmiedgasse 14, St. Gallen, wird wegen Aufgabe ihres Schirmgeschäftes die Durchführung eines Totalausverkaufes vom 10. Februar bis 31. März 1962 bewilligt und gleichzeitig die Wiedereröffnung eines gleichartigen Geschäftes bis Ende März 1963 verboten. (AA 39)

St. Gallen, den 6. Februar 1962.

Policeidépartement des Kantons St. Gallen,  
der Regierungsrat: M. Eggenberger.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

## Zolltarifkommission des Nationalrates

Die Zolltarifkommission des Nationalrates hat am 9. Februar unter dem Vorsitz von Nationalrat Dr. Ed. Wyss (Basel) und unter Beteiligung von Bundesrat Schaffner, dem Vorsteher des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, in Bern getagt. Dabei gelangten verschiedene wichtige Fragen unserer aussenwirtschaftlichen Beziehungen zu einer eingehenden Erörterung. Hinsichtlich des schweizerischen Verhältnisses zum GATT berichtete Minister A. Weitnauer, Delegierter des Bundesrates für Handelsverträge, über die Bemühungen, die zu einer dreijährigen Verlängerung der provisorischen Mitgliedschaft der Schweiz in dieser Welthandelsorganisation führten. Die Beratung des 64. Berichtes des Bundesrates über die in der Berichtsperiode erlassenen wirtschaftlichen Massnahmen gegenüber dem Ausland führte zur einstimmigen Empfehlung der Kommission, der Nationalrat möge von den getroffenen Massnahmen in zustimmendem Sinne Kenntnis nehmen. Botschafter E. Stopper, der Direktor der Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, gab dann einen Ueberblick über die Grundlinien der Konzeption, mit welcher die Bundesbehörden an die kommenden Verhandlungen mit der EWG heranzutreten gedenken. Daraus ging hervor, dass die Schweiz nicht nur den gegenseitigen Abbau der Zölle anstreben wird, sondern auch auf den andern Gebieten der Wirtschaftspolitik Leistungen zu erbringen bereit ist, die im Interesse eines integrierten europäischen Marktes liegen. Es wurde übereinstimmend festgestellt, dass die schon in die Wege geleitete enge Fühlungnahme zwischen der Zolltarifkommission und den Behörden im Zusammenhang mit den bevorstehenden Verhandlungen wertvoll und zur Lösung der weittragenden Probleme unerlässlich ist. Abschliessend nahm die Kommission Ausführungen von Bundesrat Schaffner und von Botschafter Stopper über die Handelsbeziehungen mit den Oststaaten entgegen und billigte nach einer gründlichen Aussprache, bei einer Enthaltung, die vom Bundesrat in dieser Frage befolgte grundsätzliche Linie.

35. 12. 2. 62.

## Commission des douanes du Conseil national

La commission des douanes du Conseil national a siégé à Berne le 9 février 1962 sous la présidence de M. le conseiller national E. Wyss (Bâle) et en présence de M. le conseiller fédéral H. Schaffner. Ce fut l'occasion d'un échange de vues approfondi sur les divers problèmes importants que posent nos relations économiques avec l'étranger. M. le Ministre A. Weitnauer, délégué du Conseil fédéral aux accords commerciaux, présenta un rapport sur les relations de la Suisse avec le GATT et sur les efforts qui conduiraient à une prolongation pour une période de trois ans de la participation provisoire de la Suisse à cette organisation du commerce mondial. La discussion du soixante-quatrième rapport du Conseil fédéral sur les mesures de défense économique envers l'étranger amena la commission à décider à l'unanimité de recommander au Conseil national d'approuver les mesures qui avaient été prises. M. l'ambassadeur E. Stopper, directeur de la division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, brossa ensuite les grandes lignes de la conception de

négociation qui est envisagée par les autorités fédérales pour les futures négociations avec la CEE. Il en ressort que la Suisse ne recherchera pas seulement un abaissement mutuel des droits de douane mais que dans l'intérêt d'un marché européen intégré elle est également disposée à assumer des engagements dans les autres domaines de la politique économique. Il fut constaté, d'un commun accord, que les contacts étroits qui existent déjà entre la commission des douanes et les autorités en vue des futures négociations, étaient extrêmement précieux et indispensables à la solution de problèmes d'une aussi vaste portée. La commission entendit ensuite des exposés de M. le conseiller fédéral H. Schaffner et de M. l'ambassadeur E. Stopper sur le commerce de la Suisse avec les pays de l'Est et approuva, après une discussion approfondie et avec une abstention, le principe de la politique suivie par le Conseil fédéral dans cette affaire.

35. 12. 2. 62.

## Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 10. Februar 1962 - Cours de conversion dès le 10 février 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73; Dänemark: Fr. 63.05; Deutschland: Fr. 108.55; Frankreich NF: Fr. 88.60; Italien: Fr. —.70; Marokko: DH: Fr. 86.70; Niederlande: Fr. 119.95; Norwegen: Fr. 61.—; Oesterreich: Fr. 16.81; Schweden: Fr. 84.15.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.22. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

35. 12. 2. 62.

## Sonderheft Nr. 69

## Kleinaktien und nennwertlose Aktien

(Bericht der vom Eidg. Volkswirtschaftsdepartement eingesetzten Studiengruppe i. S. Kleinaktien)

Anlässlich der Entgegennahme der Postulate von Nationalrat Weibel und Ständerat Rohner wurde den beiden Postulanten eine grundsätzliche Abklärung der mit der allfälligen Schaffung von Kleinaktien und nennwertlosen Aktien verknüpften Probleme in Aussicht gestellt. Der von einer zu diesem Zwecke eingesetzten Studiengruppe ausgearbeitete Bericht ist als Sonderheft Nr. 69 der «Volkswirtschaft» auch der Öffentlichkeit zugänglich gemacht worden.

Das 24 Seiten umfassende Sonderheft ist zum Preise von Fr. 3.50 (+ Spesen) erhältlich. Bestellungen nimmt das Schweizerische Handelsamtsblatt, Effingerstrasse 3, Bern, Postcheckrechnung III 520, entgegen.

Die französische Ausgabe wird demnächst erscheinen.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

## GEWERBEKASSE BADEN

mit Agenturen in Turgi und Wettingen

Aktienkapital Fr. 6 000 000.— Offene Reserven Fr. 4 000 000.—

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, 24. Februar 1962, nachmittags 4 Uhr, im Singsaal des Tanneggschulhauses, in Baden.

## Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961 und Entlastung der Verwaltorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle und das Protokoll der letzten Generalversammlung liegen ab 14. Februar 1962 auf unseren Büros zur Einsichtnahme auf.

Eintritts- und Stimmkarten können gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis und mit 23. Februar 1962 an unsern Schaltern in Baden, Turgi und Wettingen bezogen werden.

Baden, 8. Februar 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Schweizerische Hypothekenbank, Solothurn

Niederlassungen in Zürich und Genf

## Einladung zur Generalversammlung für das 73. Geschäftsjahr

Die Aktionäre der Schweizerischen Hypothekenbank werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung für das 73. Geschäftsjahr auf Samstag, den 24. Februar 1962, vormittags 11.15 Uhr, in das Hotel «Krone» in Solothurn, eingeladen.

## Traktanden:

1. Bericht und Rechnungsablage des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1961.
2. Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über:
  - a) Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
  - b) Entlastung der Organe der Verwaltung;
  - c) Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl von Mitgliedern des Verwaltungsrates.
5. Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und deren Stellvertreter für die Geschäftsjahre 1962 und 1963.

Zur Erlangung des Stimmrechtes haben die Aktionäre spätestens drei Tage vor der ordentlichen Generalversammlung einen Ausweis über den Aktienbesitz beizubringen oder ihre Aktien an unseren Kassen in Solothurn, Zürich oder Genf zu hinterlegen.

Geschäftsbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht der Kontrollstelle samt dem Antrag über die Verwendung des Reingewinnes liegen ab 12. Februar 1962 in unsern Geschäftskalen in Solothurn, Zürich und Genf zur Einsicht auf.

Solothurn, den 25. Januar 1962.

Namens des Verwaltungsrates  
der Schweizerischen Hypothekenbank,  
der Präsident: Dr. Max Gressly.

## SPINNEREIEN ÄGERI

Die tit. Aktionäre werden hiermit zur

## ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 24. Februar 1962, vormittags 11 Uhr, im Hotel «Oehsen», in Zug, höflich eingeladen.

## Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. Februar 1961.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Jahr 1961, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltung und Direktion.
4. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
5. Wahlen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen vom 13. bis 23. Februar 1962 auf dem Gesellschaftsbüro in Neuägeri zur Einsichtnahme der Aktionäre auf, wo auch unter Angabe der Aktien-Nummern die Zutrittskarten zur Versammlung bezogen werden können. Nach dem 23. Februar werden keine Karten mehr ausgegeben.

Neuägeri, den 31. Januar 1962.

Der Verwaltungsrat.

## Kreditanstalt Grabs

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 24. Februar 1962, 14 Uhr, im Gasthaus «Traube», Grabs.

## Traktanden:

1. Protokoll der Generalversammlung vom 25. November 1961.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1961 sowie Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltorgane.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Umfrage und Verschiedenes.

Jahresrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen vom 14. Februar 1962 hinweg zur Einsichtnahme durch die Aktionäre an unserer Kasse auf.

Eintrittskarten können vom 19. bis 24. Februar 1962, mittags, gegen Ausweis des Aktienbesitzes an unserem Schalter bezogen werden.

Grabs, den 29. Januar 1962.

Der Verwaltungsrat.

An die Inhaber von Obligationen der

## 4¼%-Anleihe DOW CHEMIE AG., Basel, 1959

Die Generalversammlung der Dow Chemie AG., Basel, vom 21. Dezember 1961 hat u.a. beschlossen, den Namen der Gesellschaft in

DOW CHEMICAL INTERNATIONAL AG.

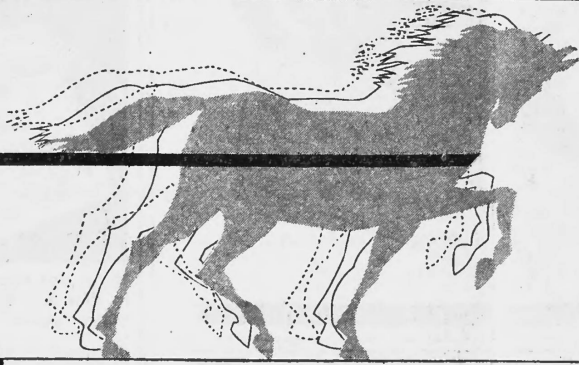
abzuändern, um ihr besonderes Tätigkeitsgebiet im Rahmen des Dow-Konzerns besser zum Ausdruck zu bringen.

Eine Abstempelung der Titel der 4¼%-Anleihe von 1959 auf den neuen Namen ist nicht vorgesehen. Dagegen wird die Börsennotierung ab 14. Februar 1962 auf den neuen Namen umgestellt.

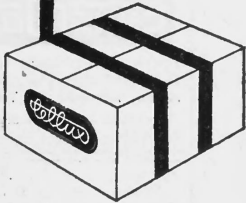
Zürich, 12. Februar 1962.

Aus Auftrag:  
Schweizerische Bankgesellschaft.

# RayonCellux



das verstärkte,  
neuartige Klebeband für  
Verpackungszwecke



Das mit Rayon verstärkte Selbstklebeband — speziell geschaffen zum Verschließen von Kartonboxen — erleichtert den Versand Ihrer Waren; denn es macht Werkzeug überflüssig, klebt augenblicklich, ist enorm reißfest.

Es bietet Ihnen wirtschaftliche Spedition und Lagerung von Waren aller Art.

Rayoncellux ist so stark, daß es selbst einen Pferdezug aushält, und wird in den Farben weiß (naturel), rot, blau und grün geliefert. Es kann bis zweifarbig bedruckt werden.

Verlangen Sie Gratismuster oder Vertreterbesuch.

Ein Produkt der Feldmühle AG Rorschach

Abteilung Cellux

## 4%-Anleihe Holding Ed. Laurens AG., Basel, 1962 von Fr. 15 000 000 nominal

Die Holding Ed. Laurens AG., Basel, nimmt gemäss Beschluß ihres Verwaltungsrates eine

### 4%-Anleihe von Fr. 15 000 000 nominal

auf, deren Erlös zur Konsolidierung von Darlehen sowie zur Finanzierung der allgemeinen Geschäftsausweitung und der Investitionen bei ihren überseeischen Beteiligungsgesellschaften bestimmt ist.

Für diese Anleihe gelten die folgenden hauptsächlichsten Bedingungen:

- Anleihebetrag: Fr. 15 000 000 nominal.
- Zinssatz: 4% im Jahr.
- Inhabertitel zu je Fr. 1000 Nennwert.
- Jahrescoupons auf den 1. März; erster Coupon fällig am 1. März 1963.
- Laufzeit: 12 Jahre, d.h. bis 1. März 1974.
- Vorzeltige Rückzahlungsmöglichkeit seitens der Gesellschaft ganz oder teilweise nach 10 Jahren, d.h. erstmals am 1. März 1972.
- Negative Hypothekenklausel
- Emissionspreis: 99.40% + 0.60% halber eidgenössischer Emissionsstempel = 100%.
- Lieferungsfrist: 1.-10. März 1962, mit Zinsverrechnung zu 4% ab 1. März 1962.
- Kotierung an den Börsen von Zürich, Basel und Genf.

Die unterzeichneten Banken haben die hievorgeschriebene Anleihe fest übernommen und legen sie in der Zeit vom

**12.-19. Februar 1962, mittags**

zur öffentlichen Zeichnung auf.

Sämtliche schweizerischen Niederlassungen der unterzeichneten Banken nehmen Baranmeldungen spesenfrei entgegen und halten ausführliche Prospekte und Zeichnungsscheine zur Verfügung von Interessenten.

Schweizerische Kreditaustalt

Schweizerischer Bankverein

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - Inserieren Sie!

## Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

MUBA

Halle 21, Stand 6828

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant. Showroom (Station-service des briquets RONSON) au centre de Zurich, Zähringerplatz 14.

Fabrication et représentations générales: Kurt Herzog SA., Zurich 7

Kemptenstrasse 5  
Tel. (051) 32 67 96

## CURATOR AG.

Revisions- und Treuhandgesellschaft

ZÜRICH und ZUG

Mitglied von Intercura-Groupement International Fiduciaire, mit Vertretungen und Korrespondenten in den meisten Ländern Europas, in Kanada und Südamerika empfiehlt sich für:

Steuerberatung und Vertretung  
in Steuersachen

SCM SMITH-CORONA®  
elektrische Schreibmaschinen



Für das Büro: Rüegg-Naegeli & Cie AG Zürich Bahnhofstr. 22 Tel. 051/233707

1941—1961

20 Jahre REBUMA

Günstige Gelegenheit

## National Buchungsautomaten

Kl. 31, 32 und 34, neueste Modelle, 6-16 Zählwerke, leicht gebraucht, zufolge Umstellung auf Lochkarten oder Electronics, direkt aus USA importiert, bis 50% billiger als neu.

Garantie für Material und Funktionen, Unterhaltungs-Service, Organisation und Einführung durch Fachleute.

REBUMA Suter AG., Uetlibergstr. 350, Zürich 45



Die  
Besondere

**WALTHER**

Addiermaschine  
für Anspruchsvolle  
mit Multipliziervor-  
richtung

Generalvertretung:

**WALTHER**

ADDITIONS- & RECHENMASCHINEN A.-G.

Zürich 23

Bahnhofplatz 9

Teil. (051) 27 01 33



FISCHER & CO.  
REINACH 6

Inserate im SHAB,  
haben stets Erfolg!

A louer  
évent. à vendre  
Wagons MBA 2 m<sup>3</sup>  
Rails 90 mm  
Silos à ciment  
Blondins Wissen  
Citernes à air  
Ventilateurs Sulzer  
Tuyaux de ventilation  
Marineuses Atlas  
Marineuses Emco 21  
S'adresser à  
BILIEUX & CIE.  
Grands-Chantiers,  
Martigny,  
Tél. (026) 6 15 01

**PATENTE**  
KIRCHHOFFER,  
RYFFEL & CO.  
ZÜRICH, BAHNHOFSTR. 56

Schiller  
**Metal-pal**  
Tel. 022 35 10 93

# FKS—Falzmaschine

Falzt alle Briefe und Beilagen schnell, sauber und genau

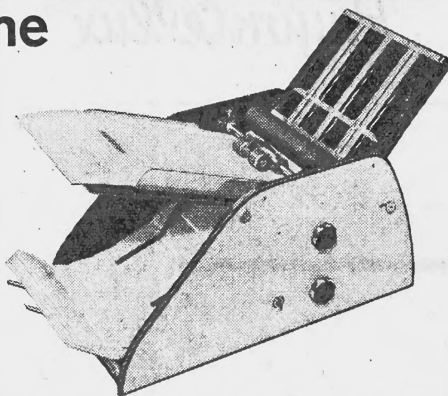
An die ENDRICH-ORGANISATION Zürich 1/24  
Waldmannstrasse 4

Ich interessiere mich für die FKS und ersuche unverbindlich um nähere Angaben

Firma .....  
Ort .....  
Strasse .....

**ENDRICH**  
ORGANISATION

Zürich, Waldmannstrasse 4, Tel. 051/34 90 30  
Basel Bern Lausanne Lugano St. Gallen Luzern



## Können Sie entscheiden?

... selbstverständlich ... sofern Sie eine Sache gründlich kennen.

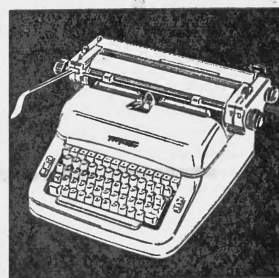
Alle Feinheiten von Schreibmaschinen der Klasse Adler Universal lernt man aber erst im täglichen Umgang kennen und schätzen. Gerne helfen wir Ihnen, die richtige Entscheidung treffen, indem wir Ihnen diese vollausgerüstete Allround-Schreibmaschine vollkommen unverbindlich zur Probe überlassen. Ihr Anruf genügt.



**ADLER Universal**  
**büro-fürer**

Abteilung Büromaschinen  
Fraumünsterstrasse 13, Zürich 1, Telefon 2715 50  
Abt. Büromöbel, Tödielstr. 48, Zürich 2 / Abt. Bürobedarf, Münsterhof 13, Zürich 1

**Torpedo**



Nicht nur formschön, auch in den Schreibeigenschaften hervorragend!

Überzeugen Sie sich selbst.  
Unverbindliche Probebestellung auf Verlangen.

**ERNST JOST AG**

Zürich: Geßnerallee 50, Tel. (051) 23 67 57  
Laden: Löwenstr. 60, b. Hauptbahnhof  
Aarau: Kasinostr. 36, Tel. (064) 2 82 25

Vertretungen und Service-Stellen in allen Kantonen.

Entreprise industrielle cherche pour date à convenir

**CHEF-COMPTABLE**

et

**AIDE-COMPTABLE**

Offres manuscrites avec copies de certificats, références, photo et prétentions de salaire à

IRIL S.A. Fabrique de Bas et Sur-vêtements, Renens.

### Nichtigerklärung

Die Sparhefte

Nrn. P 42 877, 676 010, 717 630 u. 838 407 der Kantonalbank von Bern in Bern werden vermisst.

Die Gläubiger werden die Buehlein gemäss Art. 90 OR entkräften und über die Guthaben verfügen, sofern die allfälligen Inhaber der Sparhefte diese nicht binnen 3 Monaten der Kantonalbank von Bern vorlegen und ihre besseren Rechte nachweisen.

Bern, 8. Februar 1962.

Kantonalbank von Bern.

### Parlez-vous français?

«Un peu», antworten die meisten! Dieses «un peu» können Sie leicht verbessern und bis zur Fertigkeit fördern, wenn Sie unsere französisch-deutsche Sprach- und Unterhaltungszeitschrift

**Conversation et Traduction**

regelmässig studieren. Ihr Inhalt ist anregend und lehrreich. Das lässige Nachschlagen im Wörterbuch erübrigt sich. Halbjährlich Fr. 7.50, jährlich Fr. 14.—.

Verlangen Sie Grotle-Probennummern!  
Emmentaler-Blett AG, Langnau i. E.

Inserieren Sie im SHAB.

### THESAURUS

#### Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich

Einladung zur 35. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Montag, den 26. Februar 1962, 11 Uhr, im Sitzungssaal der Schweizerischen Bankgesellschaft in Zürich.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung für das Jahr 1961.  
Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, Bericht der Kontrollstelle mit dem Antrag des Verwaltungsrates laut Ziffer 3 der Traktandenliste liegen vom 15. Februar 1962 an beim Sitz der Gesellschaft, Nüscherstrasse 10, Zürich 1, zur Einsicht auf.

Zürich, den 12. Februar 1962.

Der Verwaltungsrat.

### FIM S.A. Fabrique d'instruments de mesure, Petit-Lancy (Genève)

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

chez Monsieur Maurice Gouy, 15, boulevard des Philosophes, à Genève, pour le 27 février 1962, à 11 heures.

#### Ordre du jour:

- 1° Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs pour l'exercice 1961.
- 2° Approbation des comptes et du bilan de l'exercice 1961 et décharge aux organes de l'administration.
- 3° Répartition du bénéfice.
- 4° Elections statutaires.
- 5° Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion, le rapport des contrôleurs, les propositions concernant l'emploi du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires dès ce jour chez Monsieur Maurice Gouy.

Les actionnaires désirant prendre part à l'assemblée devront déposer leurs titres ou un certificat de dépôt délivré par une banque au bureau de Monsieur Maurice Gouy pour le 26 février à 12 heures. Ils recevront en échange une carte de légitimation valable pour l'assemblée.

Le conseil d'administration.